

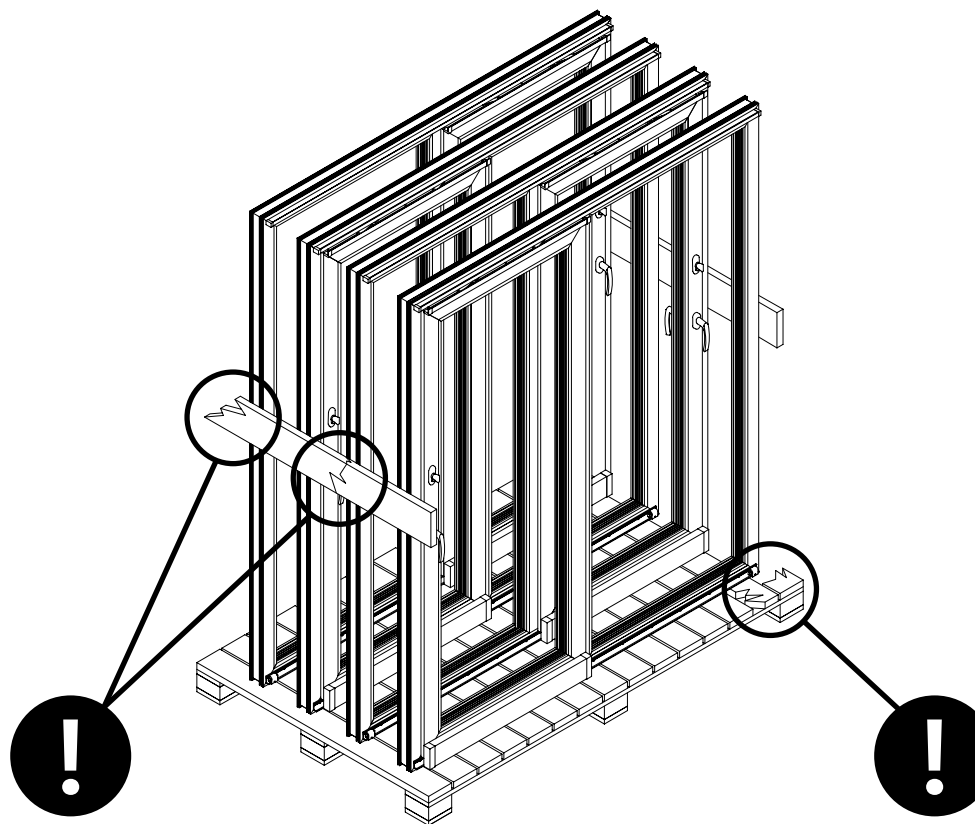
ARADAS

- DE Parallel-Schiebe-Kipp-Tür Gebrauchsanleitung
- DK Kip skydedør Brugermanual
- ENG Tilt & Slide door User manual
- NO Vippe- og skyvedør Installasjon og brukermanual
- PL Uchylno-przesuwne drzwi Instrukcja obsługi
- SE Tilt & Glide skjutdörrar Användarmanual
- LT Atverčiamų-stumdomų durų vartotojo instrukcija
- LV Atgāžamo-bīdāmo durvju lietotāja instrukcija
- RU Инструкция по эксплуатации откидных-раздвижных дверей

- DE** Vielen Dank für die Auswahl und den Kauf unserer Produkte. Sobald Sie diese montiert haben, wird ihr Zuhause wärmer, energieeffizienter, vor Lärm geschützt und sicherer sein. Wir hoffen, Sie sind bei der Nutzung so zufrieden, wie unsere Aufmerksamkeit bei Design und ganzer Herstellung war.
- DK** Tak fordi du købte vores produkt. Så snart de er monteret, vil du opleve dit hjem varmt, energieffektivt, stille og sikkert. Vi håber, at du vil have lige så stor tilfredshed med at bruge dem, som vi havde under design og produktion.
- ENG** Thank you for purchasing our products. As soon as they are installed, you will find your home warm, energy-efficient, quiet, and safe. We hope you will have as much satisfaction using them as we had during design and production process.
- NO** Takk for at du kjøper våre produkter. Så snart de er montert, vil hjemmet ditt være varmt, energieffektivt, stille og trygt. Vi håper du blir like glad for produktet som vi var under design- og produksjonsprosessen.
- PL** Dziękujemy za zakup naszych produktów. Po ich zamontowaniu Twój dom będzie ciepły, energooszczędny, cichy i bezpieczny. Mamy nadzieję, że korzystanie z nich będzie tak samo przyjemne, jak w naszym przypadku proces projektowania i produkcji.
- SE** Tack för att du köpte våra produkter. Så snart de är installerade kommer ditt hem att bli varmt, energieffektivt, tyst och säkert. Vi hoppas att du kommer att njuta av att använda dem lika mycket som vi njöt av design- och produktionsprocessen.
- LT** Dėkojame, kad pasirinkote ir įsigijote mūsų produktus. Juos sumontavus namai taps šiltesni, energiškaai efektyvesni, saugūs ir apsaugoti nuo triukšmo. Tikimės, jog jų nauda bus tokia pat didelė, kaip mūsų dėmesys visam gamybos procesui.
- LV** Pateicamies, ka izvēlējāties un iegādājāties mūsu produktus. Pēc to uzstādīšanas māja kļūs siltāka, energoefektīvāka, drošāka un aizsargāta pret troksni. Esam pārliecināti, ka to ieguvumi būs tikpat lieli kā mūsu uzmanība, ko pievēršam visam ražošanas procesam.
- RU** Благодарим Вас за выбор и приобретение наших изделий. После их установки Ваш дом станет теплее, энергоэффективнее, безопаснее и шумозащищеннее. Надеемся, что польза от них будет такой же ощутимой, как и наше внимание ко всему процессу производства.

DE	Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage Montage der Tür Abschluss und Kontrolle	3 11 15 25	SE	Förvara, packa upp och kontrollera produkterna Förberedelse för montering Montage Vid avslutad montering	3 11 15 25
DK	Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet Lysningens forberedelse til monteringen Montage af elementet Afsluttende kontrol	3 11 15 25	LT	Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra Angos paruošimas produkto montavimui Durų montavimas Baigiamieji veiksmai	3 11 15 25
ENG	Storage, unpacking, and examination of products Aperture preparation for mounting Mounting of the door Finishing operations	3 11 15 25	LV	Uzglabāšanas nosacījumi, izpakošana, produktuapskate Ailas sagatavošana produkta montāžai Durvju montāža Nobeiguma darbības	3 11 15 25
NO	Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene Klargjøring av åpning for montering Montering av døren Avslutning	3 11 15 25	RU	Условия хранения, распаковка, осмотр изделий Подготовка проема к установке изделия Установка двери Заключительные шаги	3 11 15 25
PL	Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzenie produktów Przygotowanie otworu do montażu Montaż drzwi Czynności wykończeniowe	3 11 15 25			

- DE** **Aufbewahrung, Auspacken und Inspizierung der Produkte**
- DK** **Opbevaring, udpakning og undersøgelse af produktet**
- ENG** **Storage, unpacking, and examination of products**
- NO** **Lagring, utpakking og inspeksjon av produktene**
- PL** **Przechowywanie, rozpakowywanie i sprawdzanie produktów**
- SE** **Förvara, packa upp och kontrollera produkterna**
- LT** **Laikymo sąlygos, išpakavimas, produktų apžiūra**
- LV** **Uzglabāšanas nosacījumi, izpakošana, produktuapskate**
- RU** **Условия хранения, распаковка, осмотр изделий**



DE Hat die Verpackung äußere Schäden?

DK Er der skader på emballagen på udvendige side?

ENG Does the packaging have any external damage?

NO Har innpakkingen noen ekstern skade?

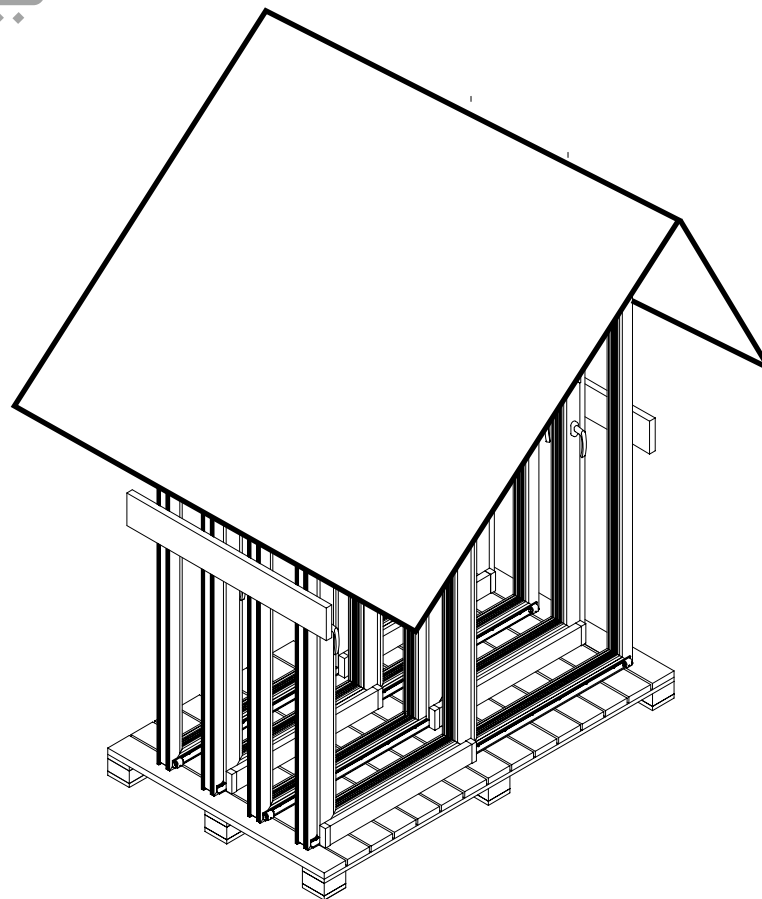
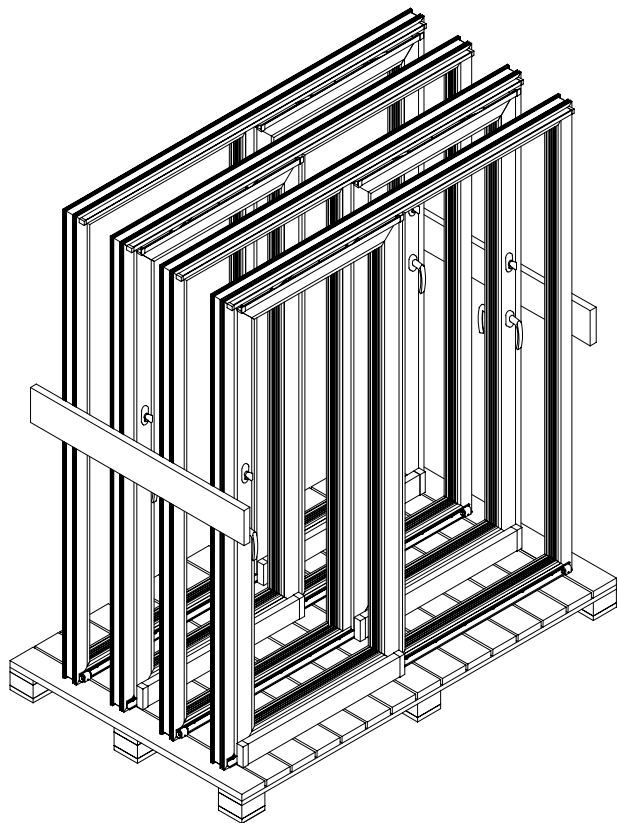
PL Czy opakowanie zawiera jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?

SE Är förpackningens utsida oskadd?

LT Ar pakuotė turi išorinių pažeidimų?

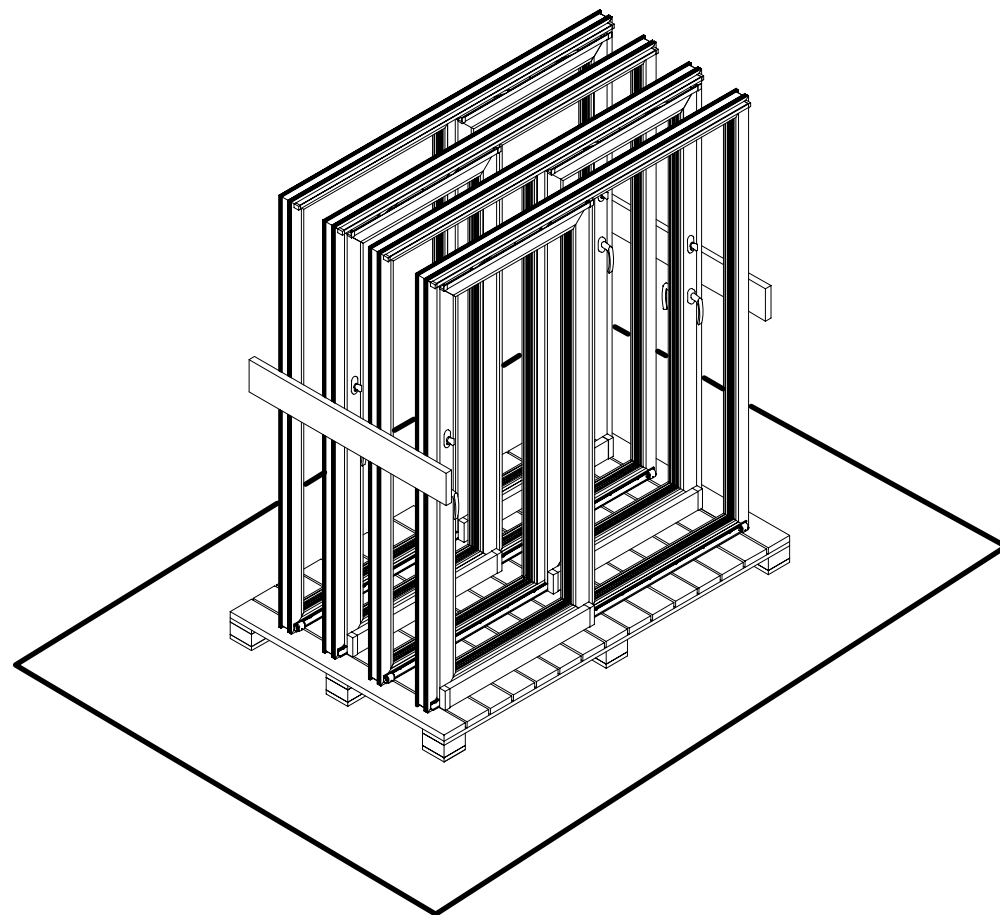
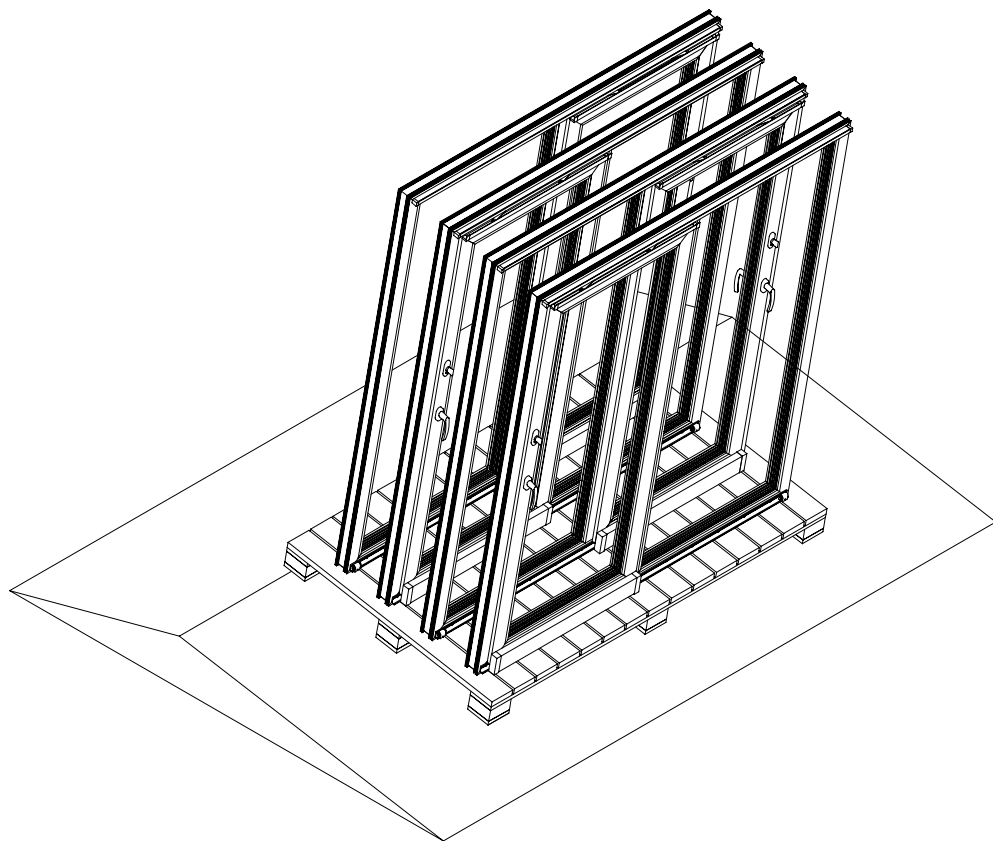
LV Vai iepakojumam ir ārēji bojājumi?

RU Имеются ли на упаковке внешние повреждения?



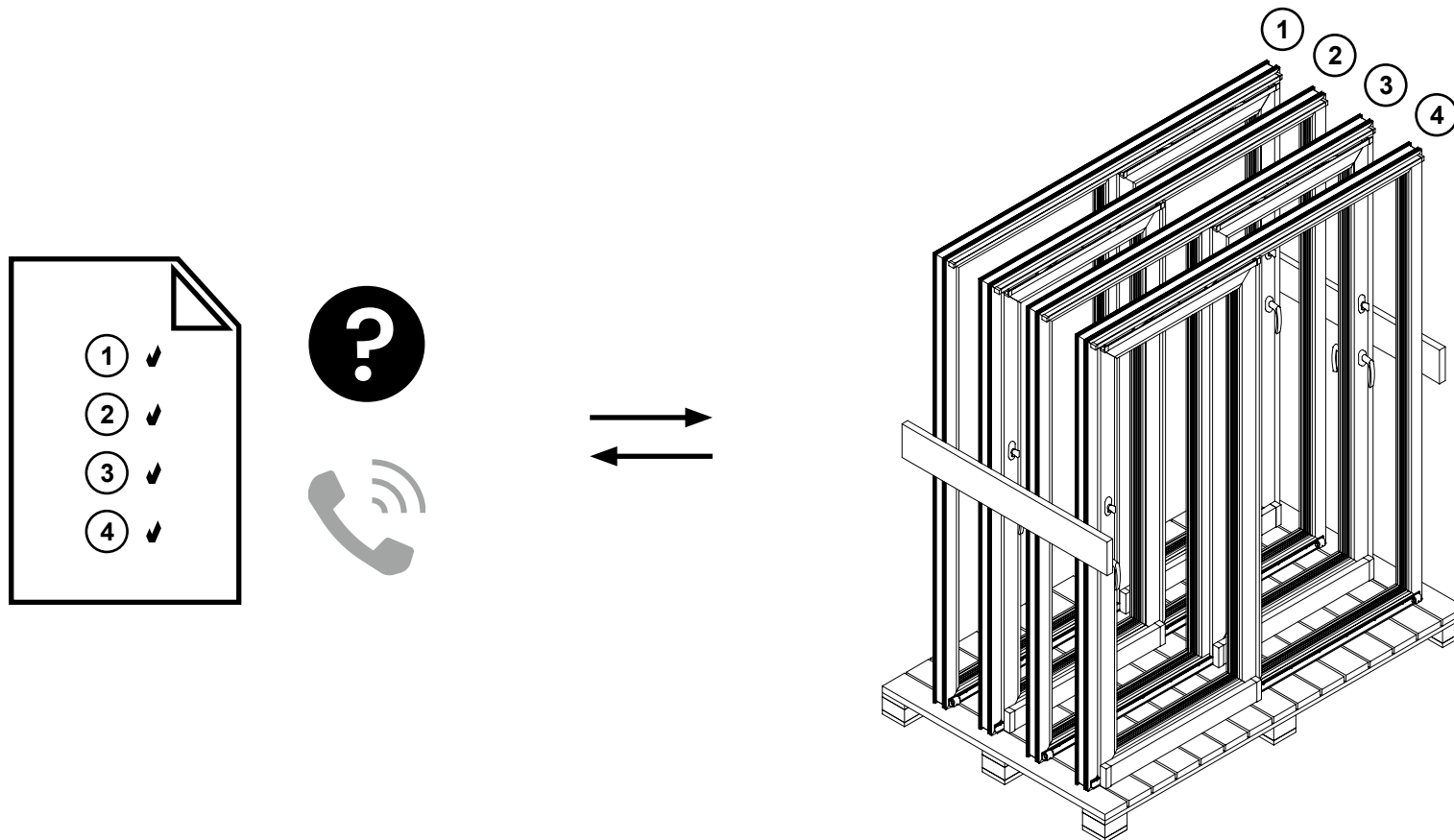
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring
PL Bezpieczne przechowywanie

SE Säker förvaring
LT Laikymo sąlygos
LV Uzglabāšanas nosacījumi
RU Условия хранения



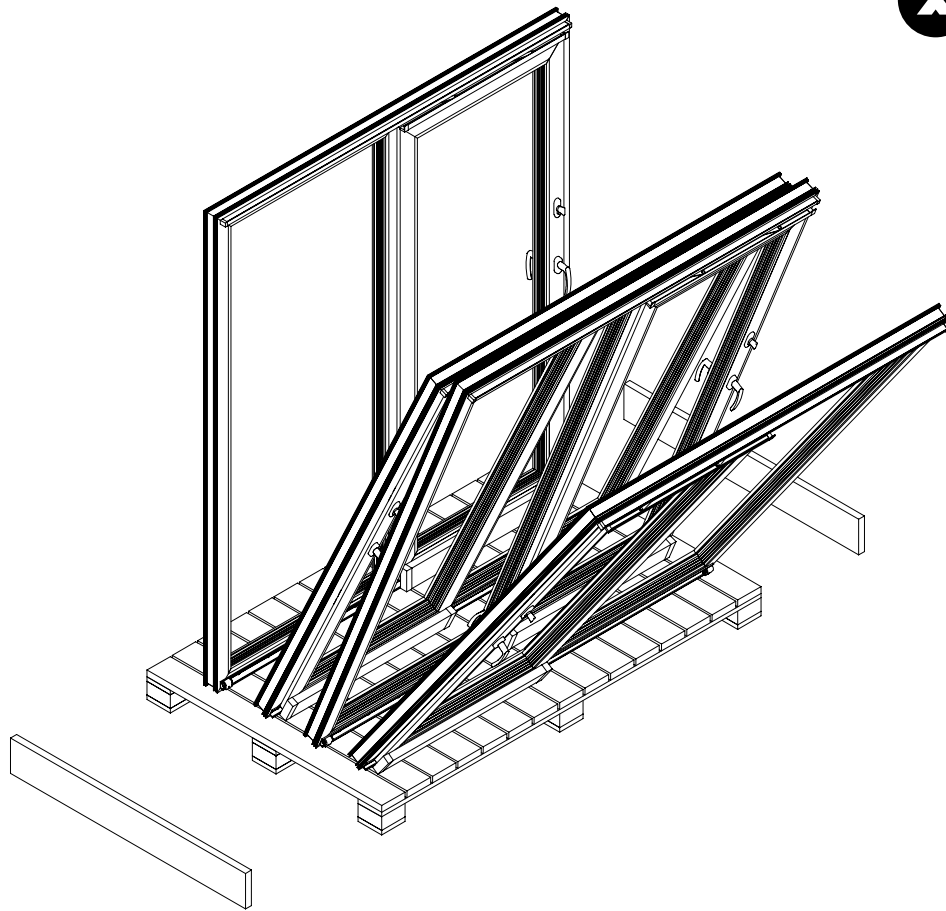
DE Sichere Aufbewahrung
DK Sikker opbevaring
ENG Safe storage
NO Trygg lagring
PL Bezpieczne przechowywanie

SE Säker förvaring
LT Laikymo sąlygos
LV Uzglabāšanas nosacījumi
RU Условия хранения

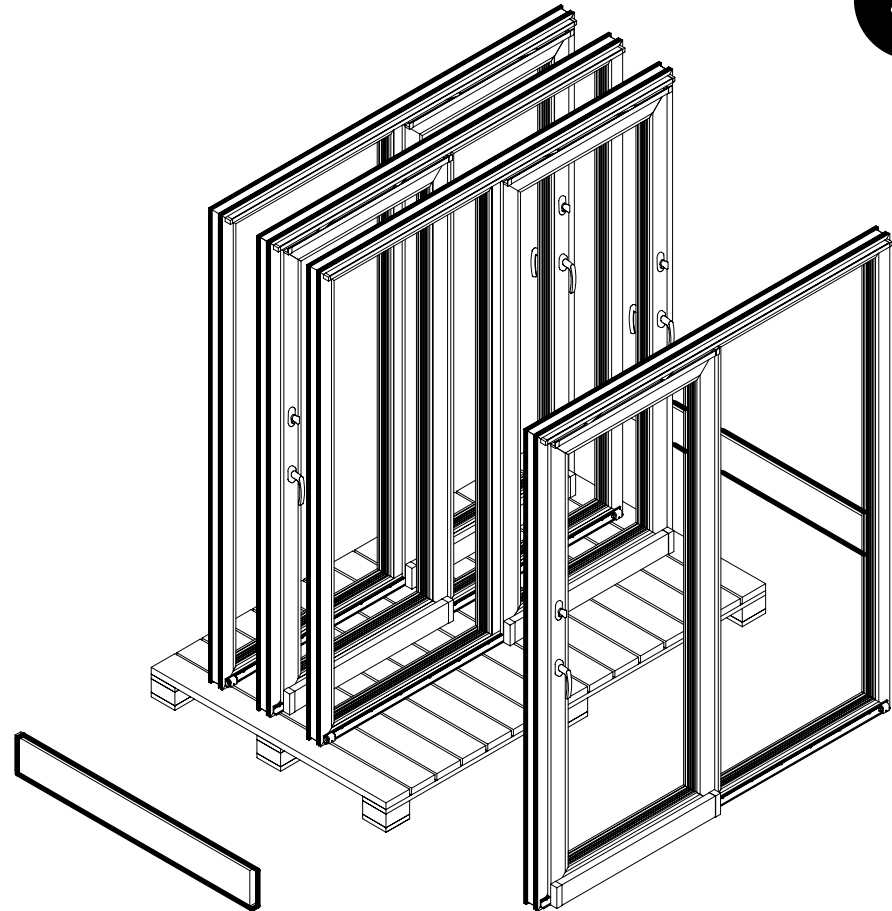


- DE** Entspricht die Anzahl der Türen Ihrer Bestellung?
- DK** Passer antallet af elementer med følgesedlen?
- ENG** Does the number of doors meet the order list?
- NO** Stemmer antallet dører med bestillingen?
- PL** Czy liczba drzwi zgadza się z listą zamówienia?

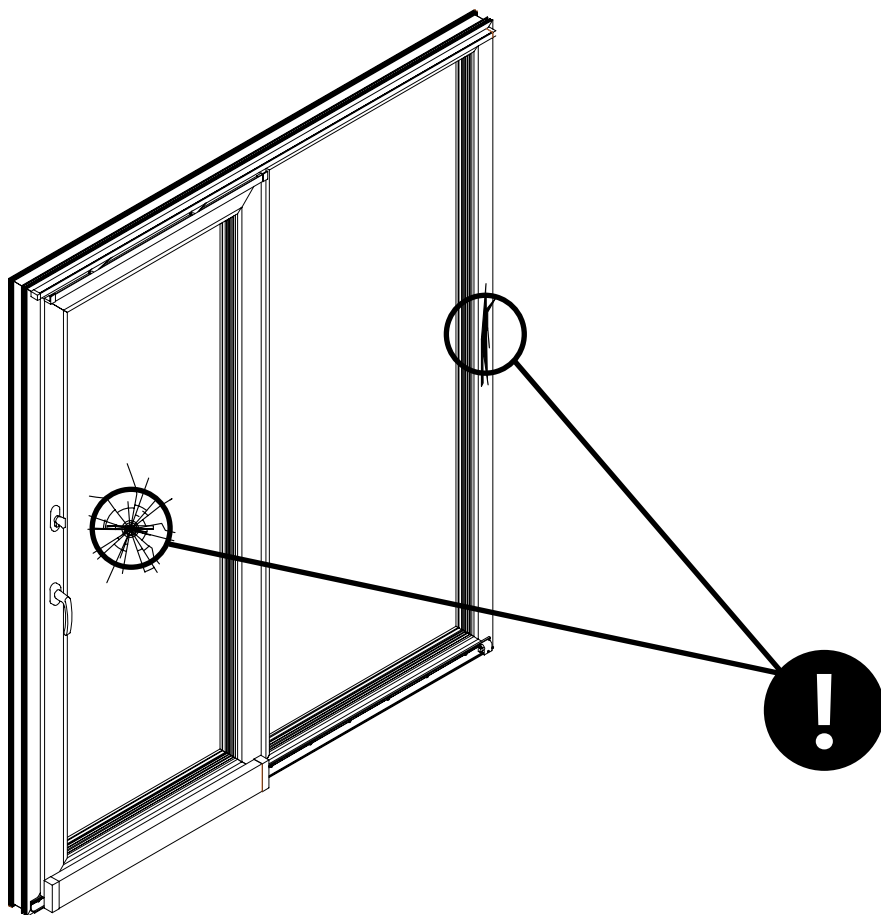
- SE** Stämmer antalet dörrar med beställningen?
- LT** Ar produktų kiekis atitinka užsakymą?
- LV** Vai produktu daudzums atbilst pasūtījumam?
- RU** Соответствует ли количество изделий заявленному в заказе?



DE Sicheres Auspacken
DK Sikker udpakning
ENG Safe unpacking
NO Sikker utpakking
PL Bezpieczne rozpakowywanie



SE Packa upp säkert
LT Saugus išpakavimas
LV Droša izpakošana
RU Безопасная распаковка

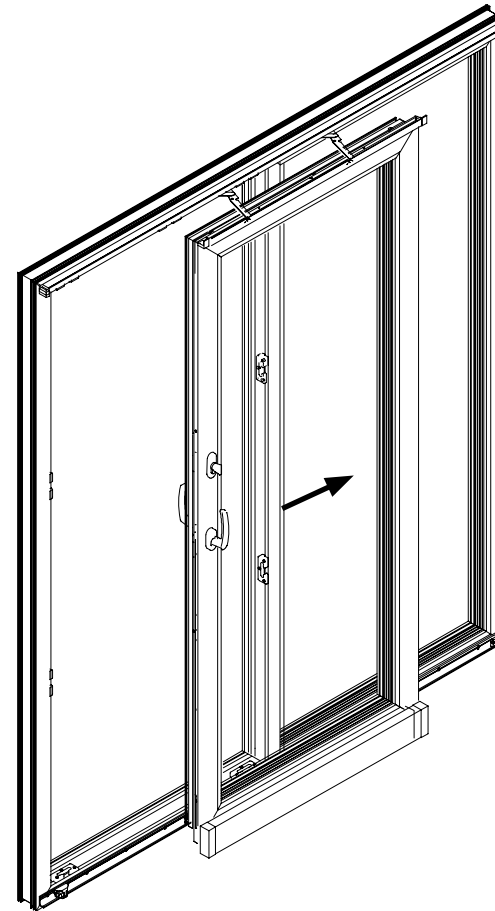


- DE** Hat die Tür Äußere Schäden?
DK Har elementet nogle ydre skader?
ENG Does the door have any external damage?
NO Har døren noen ekstern skade?
PL Czy drzwi zawierają jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne?

- SE** Finns det någon synlig skada på dörren?
LT Ar durys turi išorinių pažeidimų?
LV Vai durvīm ir ārēji bojājumi?
RU Имеет ли дверь внешние повреждения?



- ✓ Links
- ✓ Venstre
- ✓ Left
- ✓ Venstre
- ✓ Lewe
- ✓ Vänster
- ✓ Kairē
- ✓ Kreisā puse
- ✓ Лево



- DE** Entspricht die Öffnungsrichtung der Tür Ihrer Bestellung?
- DK** Opfylder elementet følgesedlens vejledning om åbningsretning?
- ENG** Does the swing direction of the door meet the order list?
- NO** Stemmer dørens åpning med bestillingen?
- PL** Czy kierunek obrotu drzwi zgadza się z listą zamówienia?

- SE** Stämmer dörens öppningsriktning med beställningen?
- LT** Ar durų atidarymo kryptis atitinka užsakymą?
- LV** Vai durvju atvēršanas virziens atbilst pasūtījumam?
- RU** Соответствует ли направление открывания заявленному в заказе?

DE Vorbereitung der Wandöffnung vor der Montage

DK Lysningens forberedelse til monteringen

ENG Aperture preparation for mounting

NO Klargjøring av åpning for montering

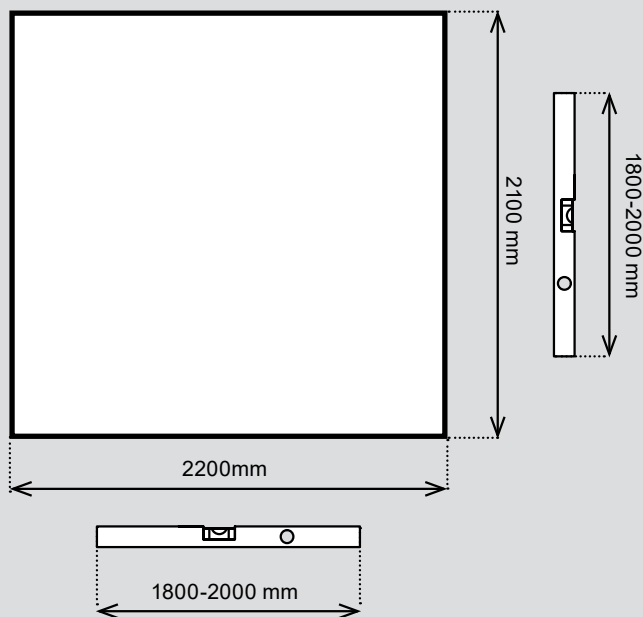
PL Przygotowanie otworu do montażu

SE Förberedelse för montering

LT Angos paruošimas produkto montavimui

LV Ailas sagatavošana produkta montāžai

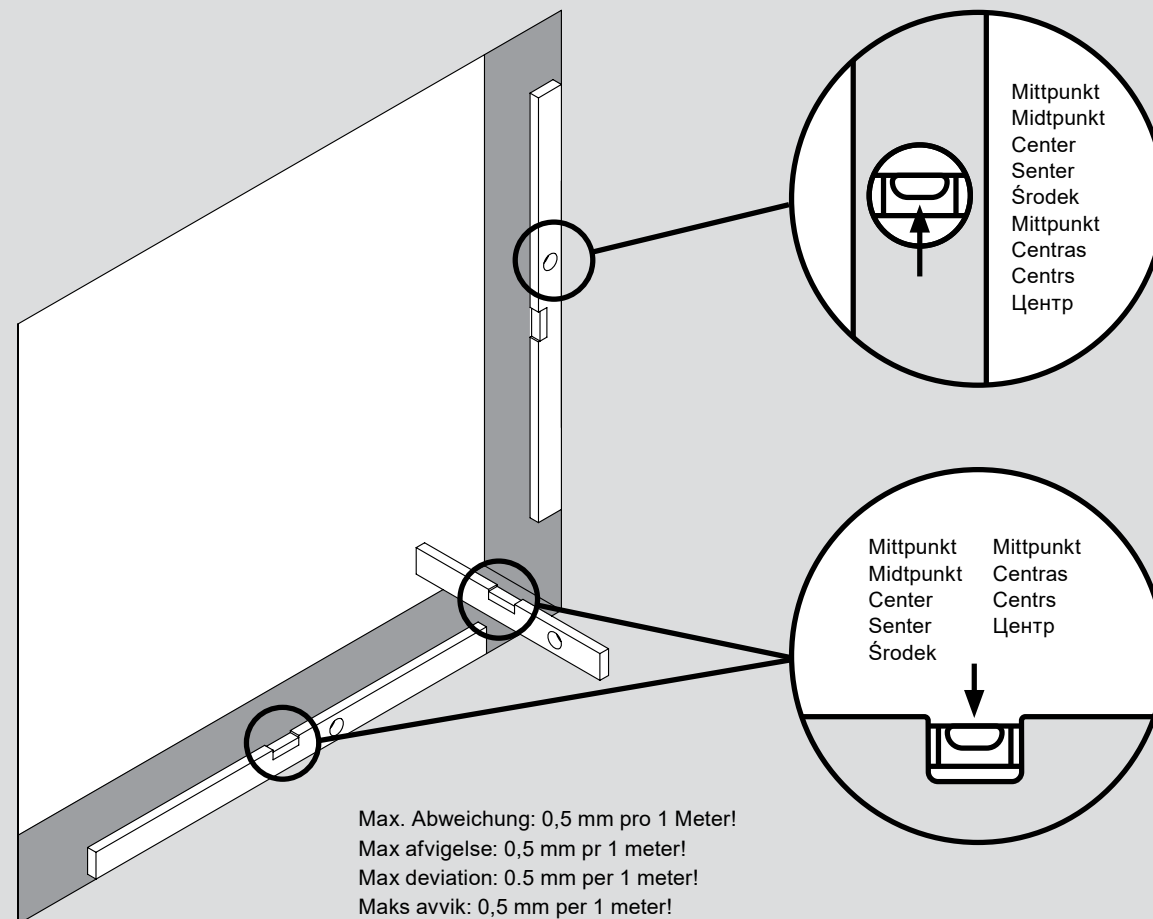
RU Подготовка проема к установке изделия



Sichern Sie sich, dass die Oberfläche der Wandöffnung sauber ist
 Sørg for at lysningen er ren og jævn
 Make sure that the surface of the aperture edge is clean
 Sørg for at kanten på åpningen er ren
 Upewnść się, że powierzchnia krawędzi otworu jest czysta
 Se till att kanten på öppningen är ren
 Įsitinkinkite, kad angokraščiai yra švarūs
 Pārlicinieties, ka logu ailas malas ir tīras
 Убедитесь, что откосы чистые

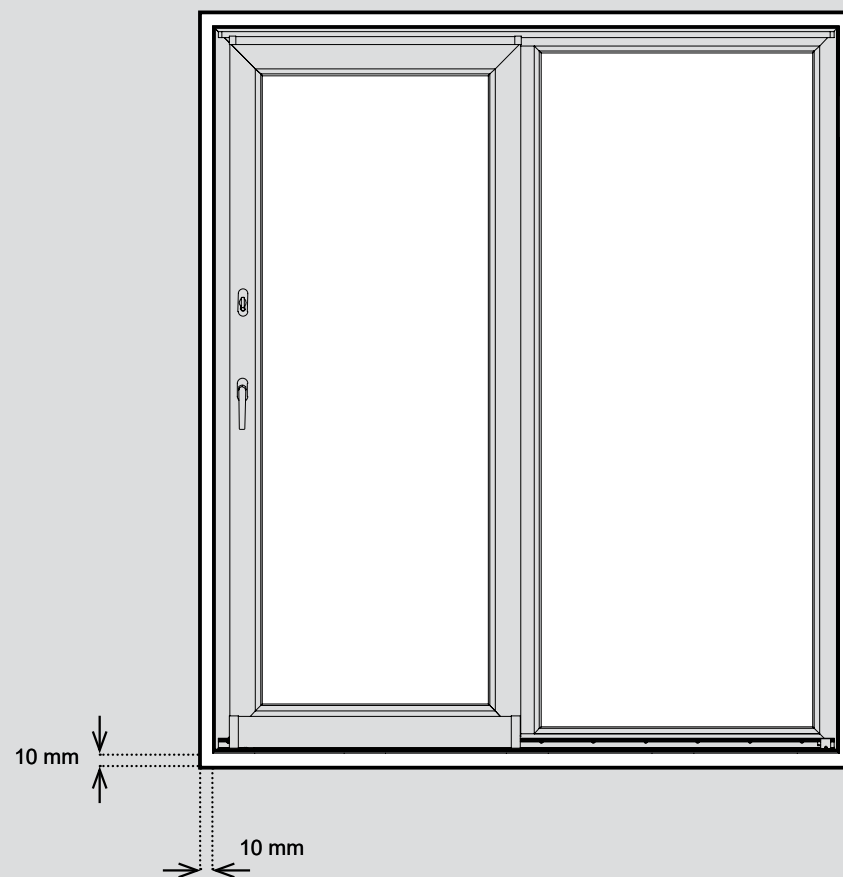
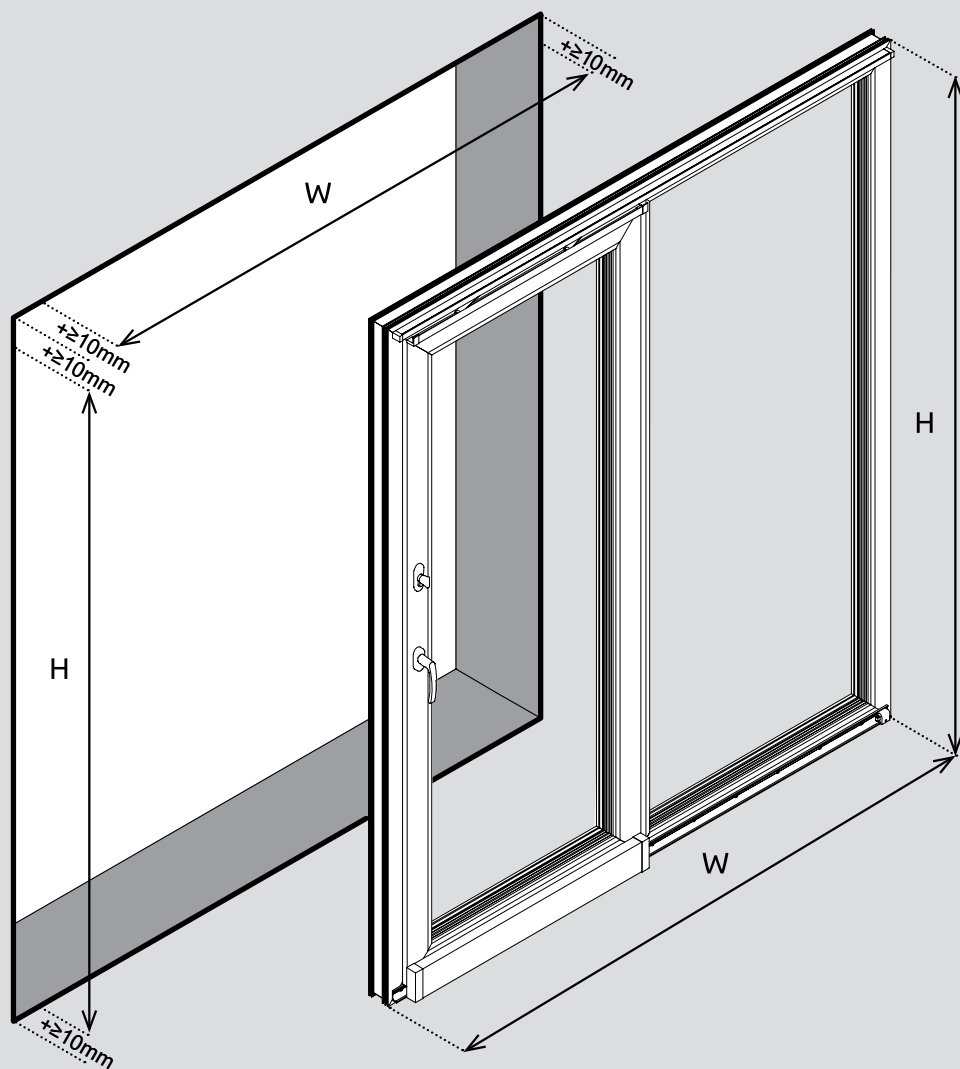


DE Kontrollieren Sie, dass die Öffnung in Waage und Lot ist
DK Kontroller at lysningen er i lod og vater
ENG Check the leveling of the aperture
NO Kontroller at åpningen er i lod og vater
PL Sprawdzić równomierność otworu



Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!
 Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!
 Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!
 Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!
 Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!
 Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!
 Maksimāli gulsčiuko pakļaida/nuokrypis: 0,5 mm 1 metrui!
 Maksimālā līmeņa kļūda/hovirze: 0,5 mm uz 1 metru!
 Максимальная погрешность/отклонение уровня: 0,5 мм на 1 метр!

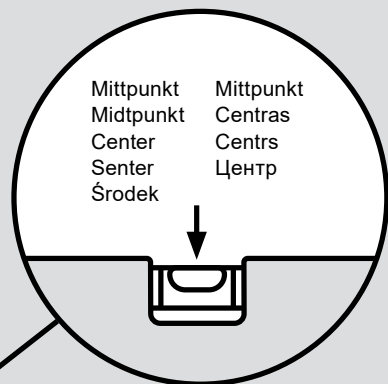
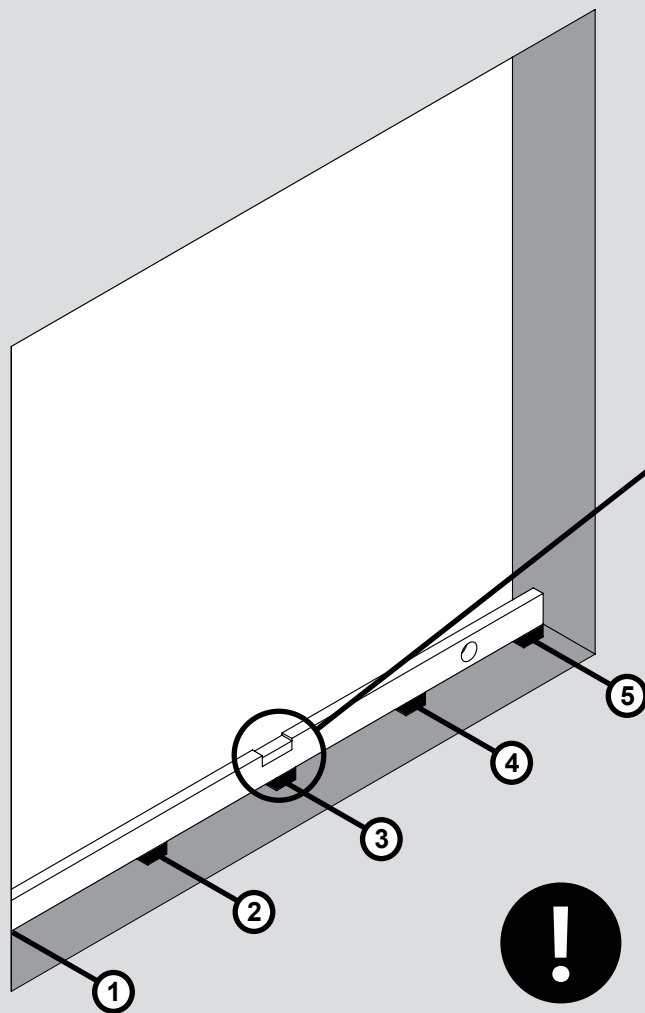
SE Kontrollera att öppningen är i lod och våg
LT Patikrinkite angokraščių lygumą gulsčiuku
LV Ar līmeņrādi pārbaudiet ailas līmeni
RU Проверьте ровность откосов при помощи уровня



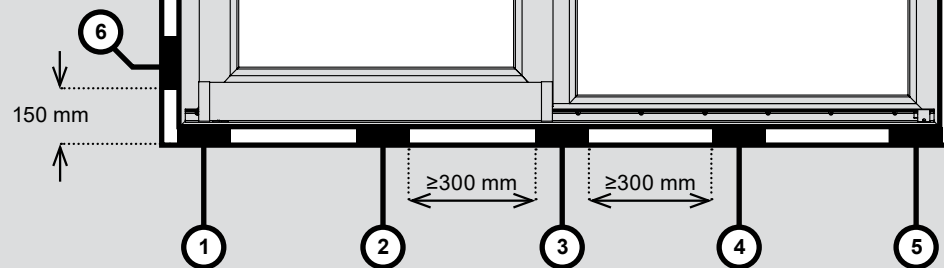
- DE** Sicherh Sie sich, dass die Maße der Tür mit der Wandöffnung passen
- DK** Kontrollerer at målene på elementet og lysningen stemmer overens
- ENG** Make sure that the dimensions of the door fit the aperture
- NO** Kontrollér mål på dør og åpningens dimensjoner
- PL** Upewnić się, że w ymiary drzwi pasują do otworu

- SE** Kontrollera hålmåttet att och finns drevmån
- LT** Įsitinkite, kad durų dydis atitinka angos matmenis
- LV** Pārlicinieties, ka durvju izmērs atbilst ailas izmēriem
- RU** Убедитесь в том, что размер двери соответствует размерам проема

- DE **Montage der Tür**
- DK **Montage af elementet**
- ENG **Mounting of the door**
- NO **Montering av døren**
- PL **Montaż drzwi**
- SE **Montage**
- LT **Durų montavimas**
- LV **Durvju montāža**
- RU **Установка двери**

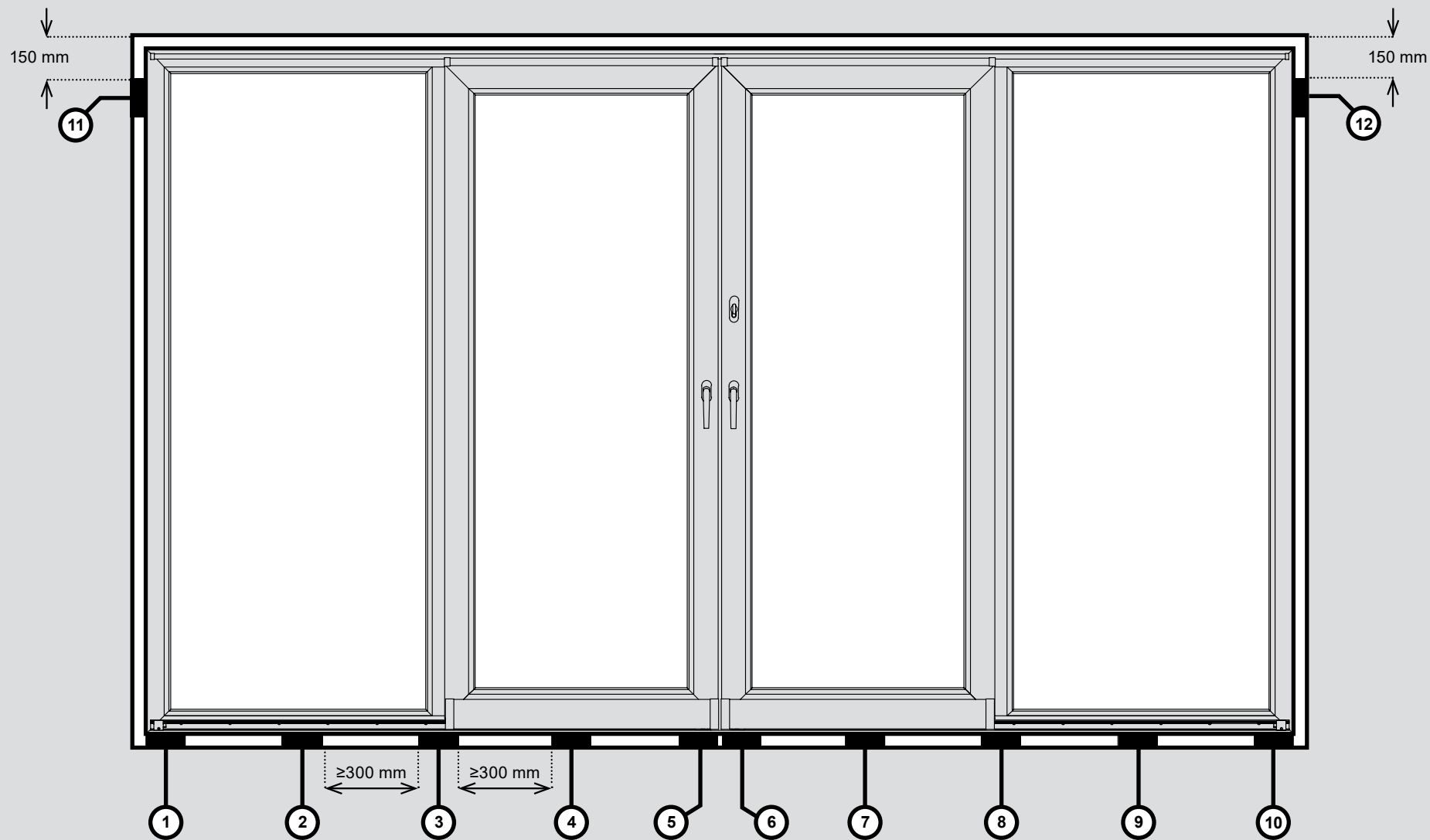


Tragklötze
 Understøttende klodser/kiler
 Supporting blocks
 Klosser
 Bloki wsporcze
 Klossar
 Steunblokken
 Atraminės kaladėlės
 Atbalsta kluči
 Опорные подкладки



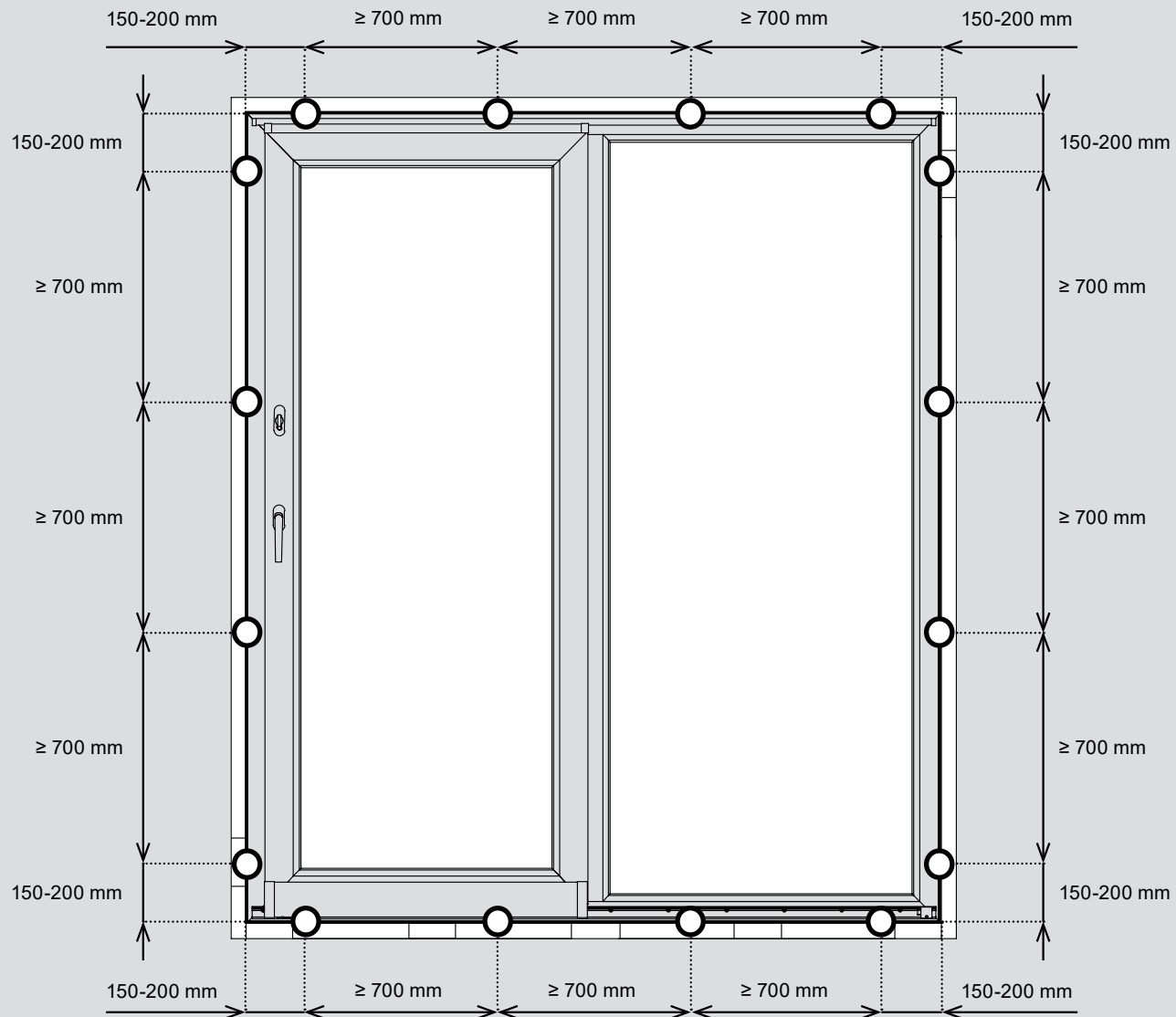
DE Platziere die Tragklötze
DK Placer understøttende klodser/kiler
ENG Place the supporting blocks
NO Plasser klosser
PL Umieścić bloki wsporcze

SE Placera ut klossar
LT Išdėliokite atraminės kaladėlės
LV Izkārtojiet atbalsta klučus
RU Разложите опорные подкладки



DE Platziere die Tragklötze
DK Placer understøttende klodser/kiler
ENG Place the supporting blocks
NO Plasser klosser
PL Umieścić bloki wsporcze

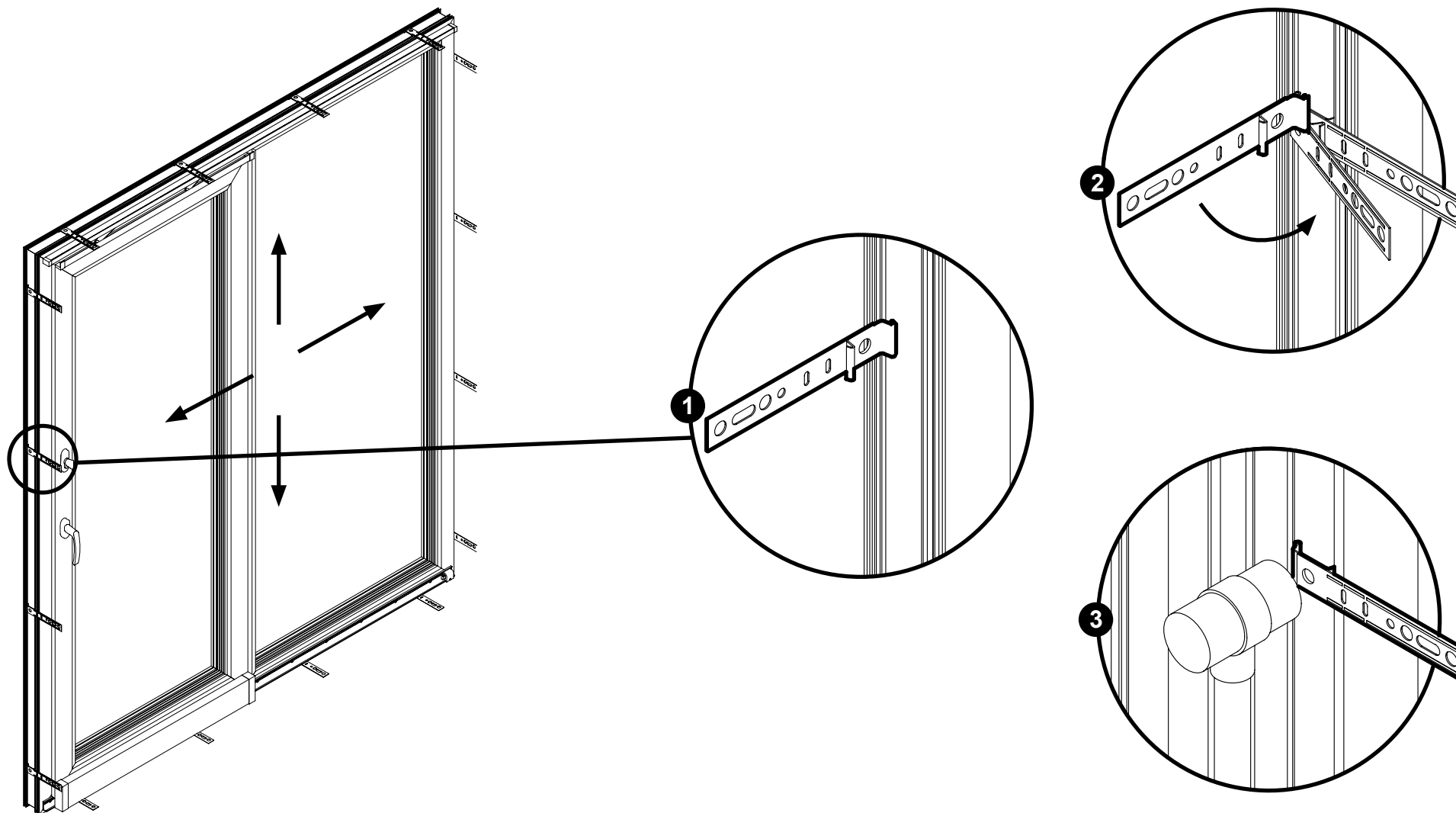
SE Placera ut klossar
LT Išdėliokite atramines kaladėles
LV Izkārtojiet atbalsta klučus
RU Разложите опорные подкладки



Befestigungspunkt für Anker
 Monteringspunkt for anker
 Mounting point for anchor
 Monteringspunkt for anker
 Punkt mocowania kotwy
 Monteringspunkt för ankare
 Montavimo plokštelės tvirtinimo taškas
 Montāžas plāksnes stiprinājuma punkts
 Точка крепления монтажной пластины

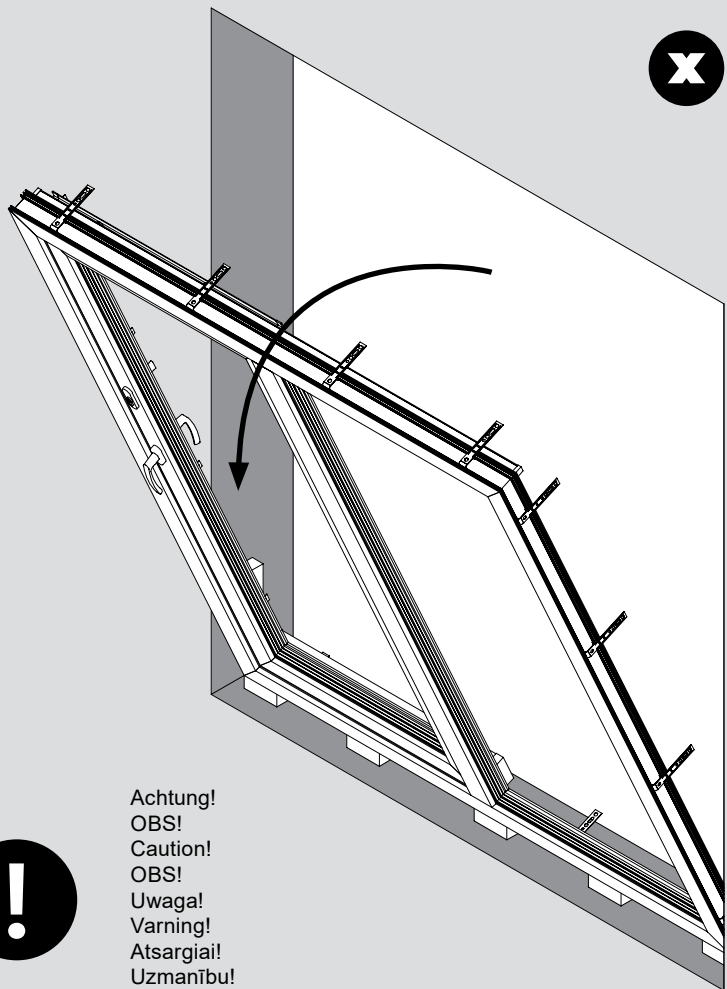
DE Diagramm der Ankerbefestigung
DK Diagram for ankre montering
ENG Diagram for installation with anchors
NO Diagram for ankremontering
PL Schemat montażu kotew

SE Diagram för monteringsbeslag
LT Schema durų montavimo plokštelių tvirtinimui
LV Shēmas durvju montāžas plāksnīšu stiprināšanai
RU Схема для крепления монтажных пластин для дверей

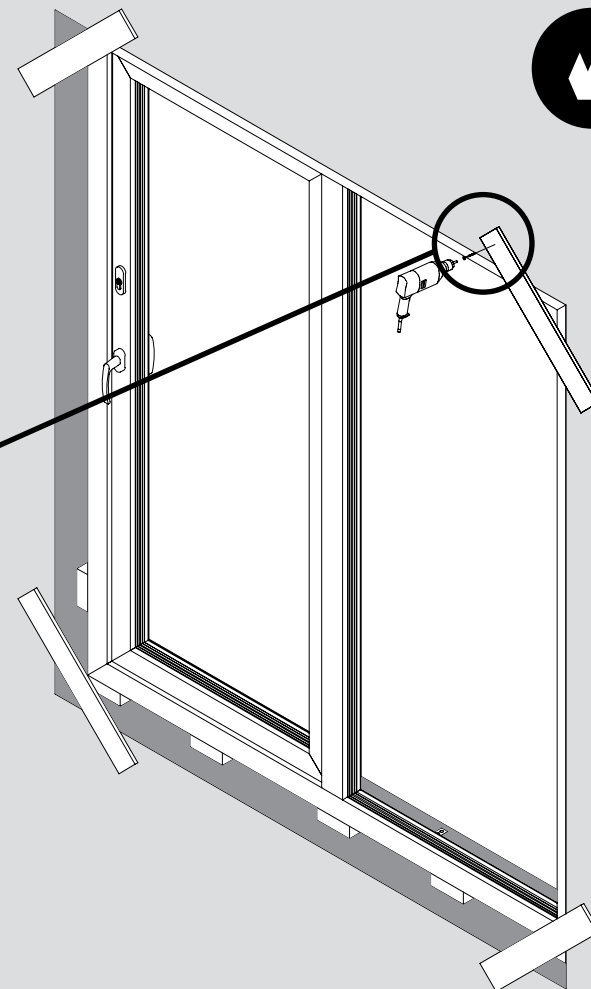
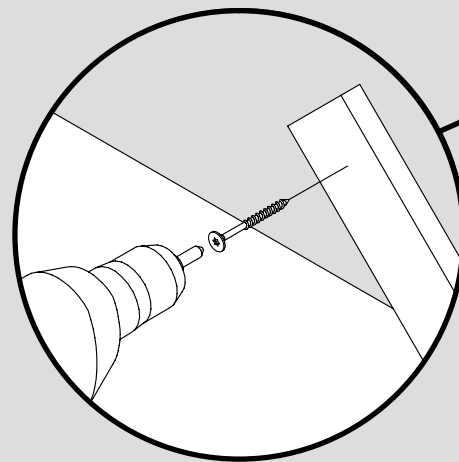


DE Befestigen Sie die Anker in den Rahmen
DK Fast ankre til karmen
ENG Fasten the anchors to the frame
NO Fest ankere på karmen
PL Przymocuj kotwy do framugi

SE Fäst beslagen i karmen
LT Pritvirtinkite montavimo plokšteles prie rėmo
LV Piestipriniet montāžas plāksnītes pie rāmja
RU Прикрепите монтажные пластины к раме

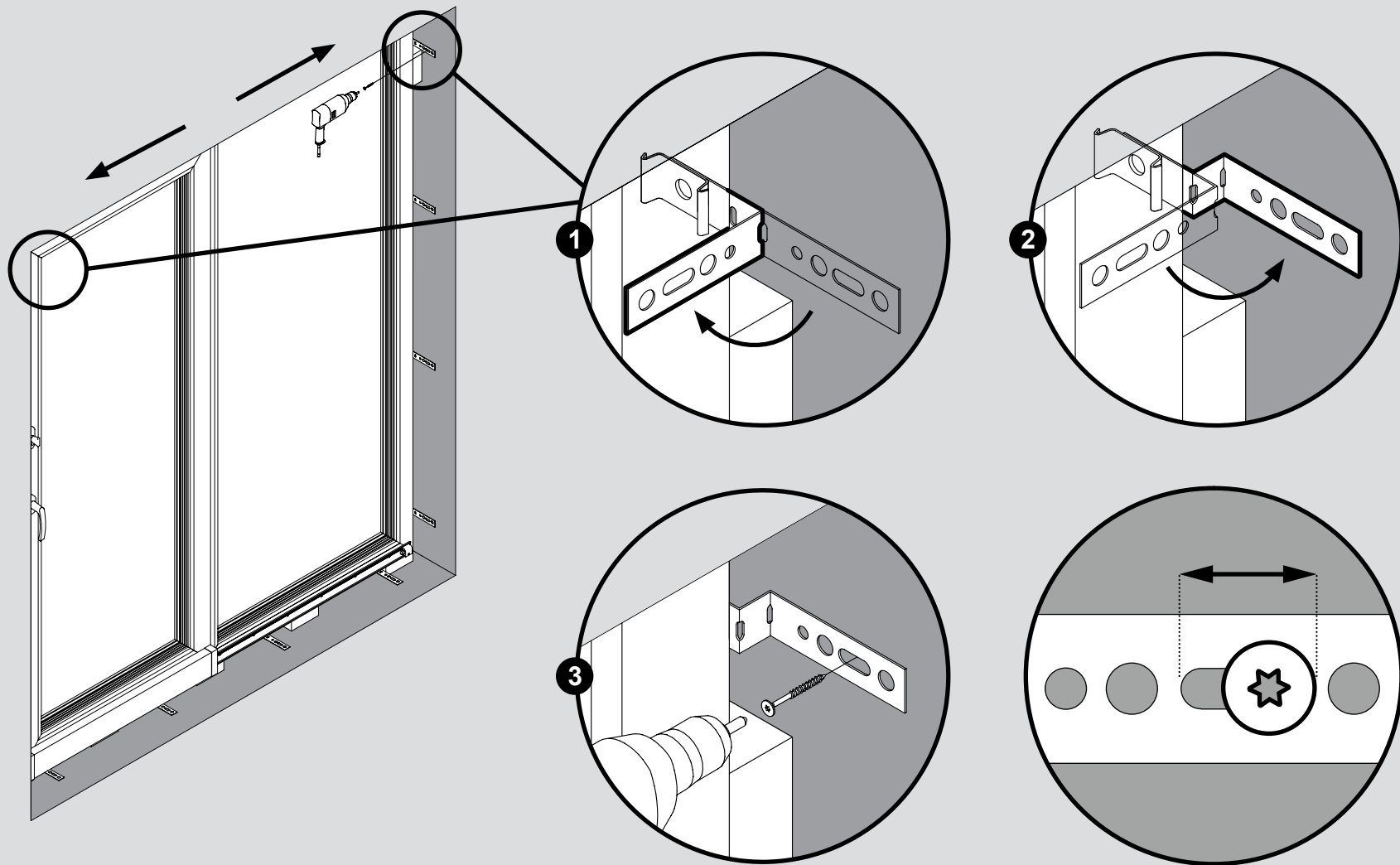


Achtung!
 OBS!
 Caution!
 OBS!
 Uwaga!
 Varning!
 Atsargiai!
 Uzmanību!
 Осторожно!



DE Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann. Methode Nr. 1
DK Sørg for at karmen ikke falder ud. Metode nr. 1
ENG Prevent the frame from falling out. Method 1
NO Sørg for at karmen ikke falder ut. Metode nr.1
PL Nie dopuścić do wypadnięcia framugi. Metoda 1

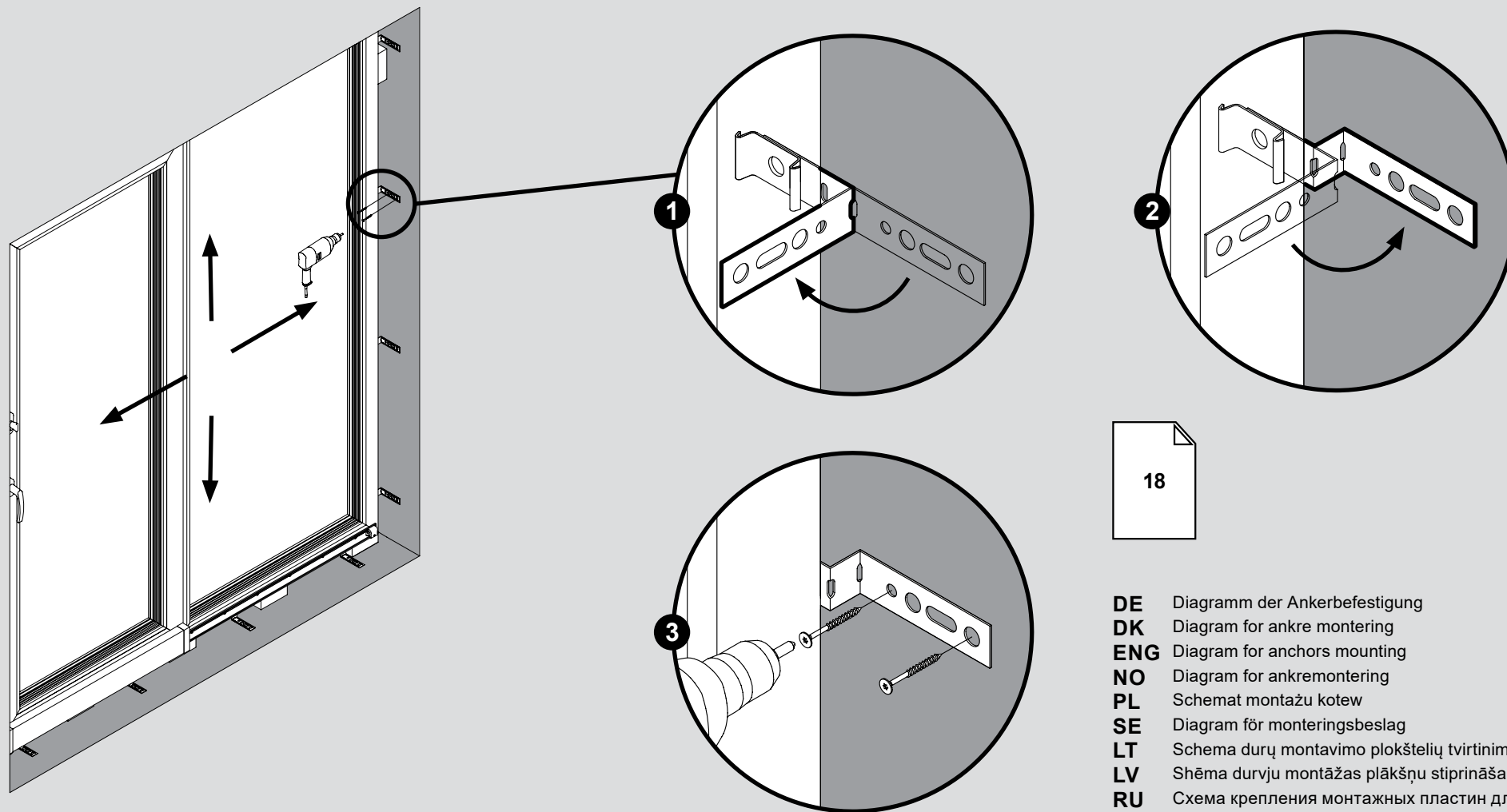
SE Förhindra att karmen faller ut. Metod 1
LT Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų. Metodos 1
LV Pārlicinieties, ka rāmis neizkrīt. 1. metode
RU Убедитесь, что рама не выпадет. Метод 1



Justierungsweite des Ankers
 Spænd og tilpas beslaget
 Adjustment range
 Justeringsområde
 Zakres regulacji
 Atstumas reguliavimui
 Afstelbereik
 Attālums regulēšanai
 Расстояние для регулировки

DE Sichern Sie sich, dass der Rahmen nicht aus der Öffnung fallen kann. Methode Nr. 2
DK Sørg for at karmen ikke falder ud. Metode nr. 1
ENG Prevent the frame from falling out. Method 2
NO Sørg for at karmen ikke falder ut. Metode nr.2
PL Nie dopuścić do wypadnięcia framugi. Metoda 2

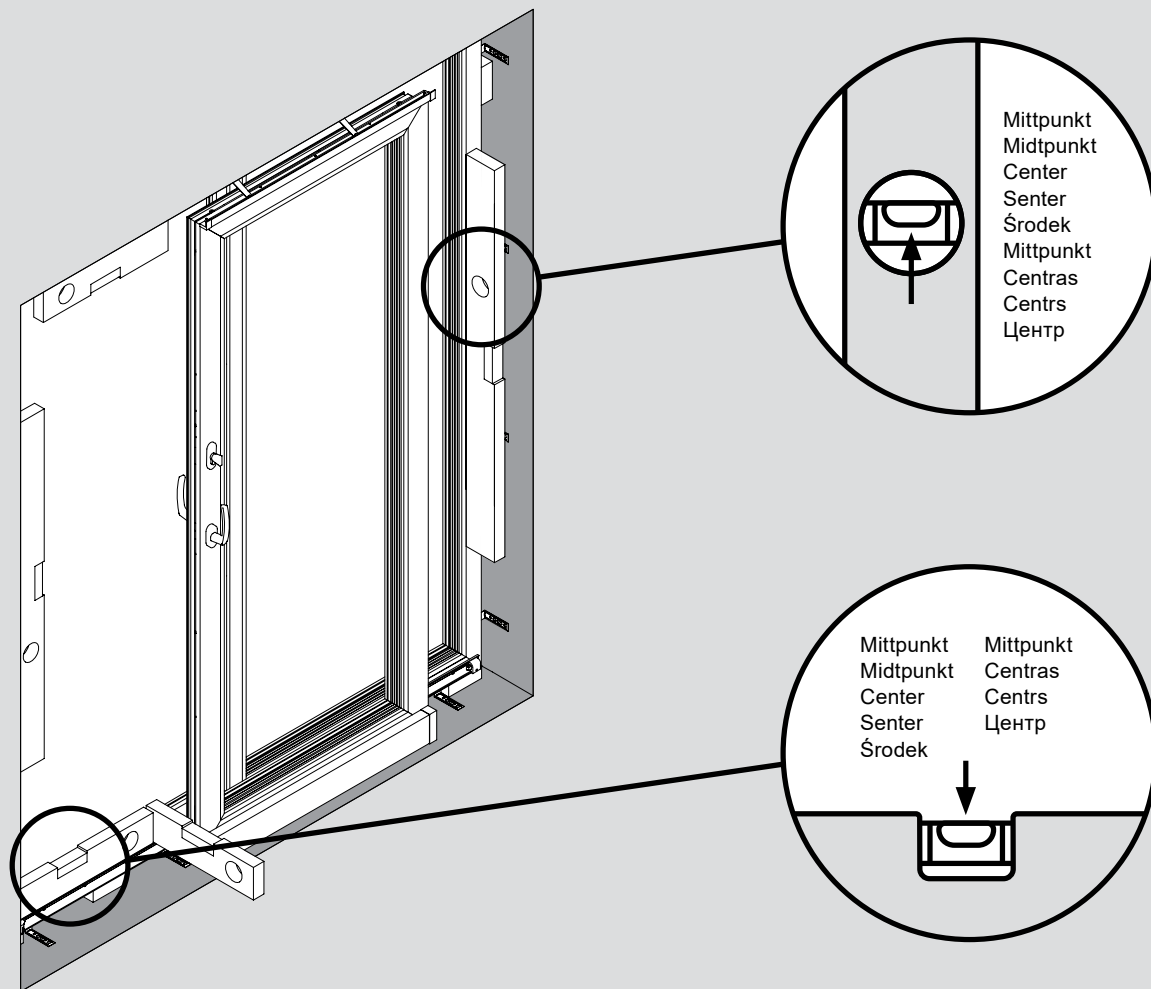
SE Förhindra att karmen faller ut. Metod 2
LT Užtikrinkite, kad rėmas neiškristų. Metodos 2
LV Pārlicinieties, ka rāmis neizkrīt. 2. metode
RU Убедитесь, что рама не выпадет. Метод 2



- 18
- DE** Diagramm der Ankerbefestigung
 - DK** Diagram for ankre montering
 - ENG** Diagram for anchors mounting
 - NO** Diagram for ankremontering
 - PL** Schemat montažu kotew
 - SE** Diagram för monteringsbeslag
 - LT** Schema durų montavimo plokštelių tvirtinimui
 - LV** Shēma durvju montāžas plāksņu stiprināšanai
 - RU** Схема крепления монтажных пластин для дверей

- DE** Beugen Sie und Schrauben Sie die Anker in der Wand fest
- DK** Bøj og skru ankre fast
- ENG** Bend and screw up the anchors to the wall
- NO** Bøy og skru fast ankrene i veggen
- PL** Zgiąć i p rzykręcić kotwy do ściany

- SE** Böj och skruva fast beslagen på väggen
- LT** Sulenkite ir prisukite montavimo plokšteles prie sienos
- LV** Salociet un pieskrūvējiet montāžas plāksnītes pie sienas
- RU** Согните монтажные пластины и прикрутите их к стене

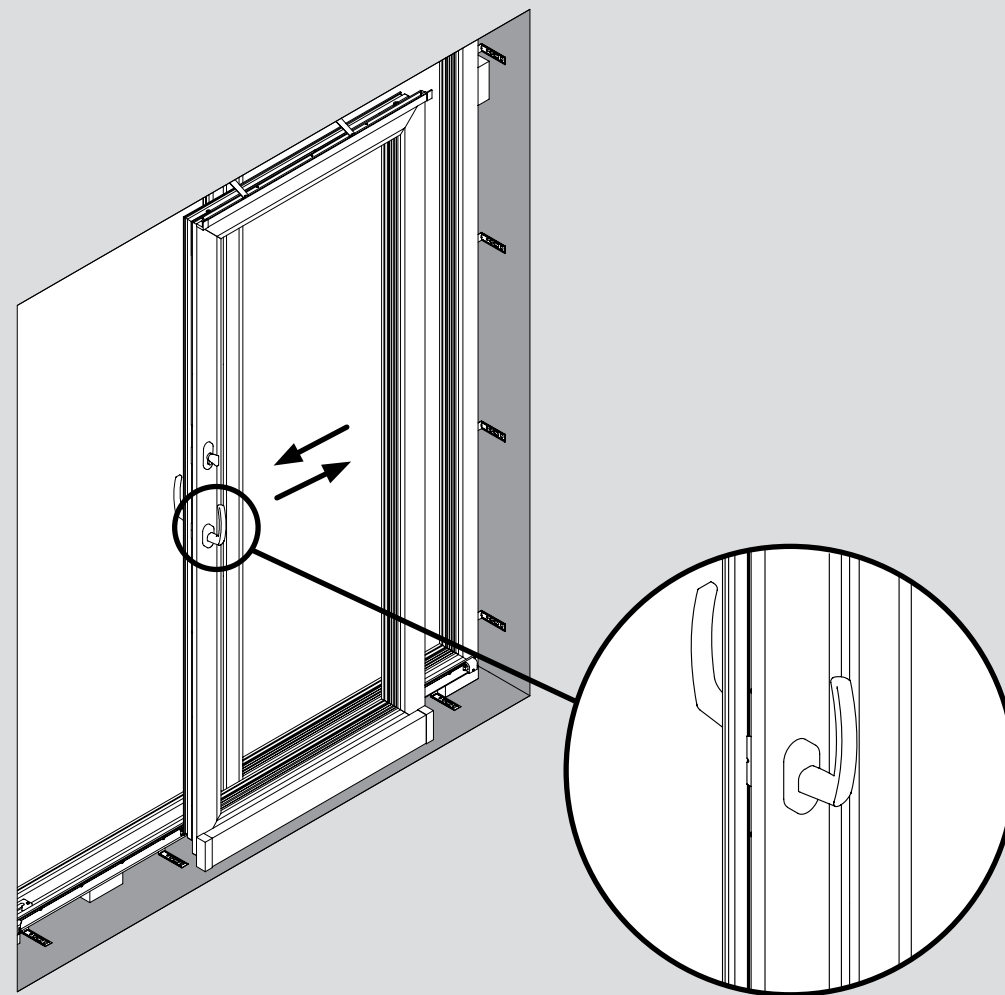
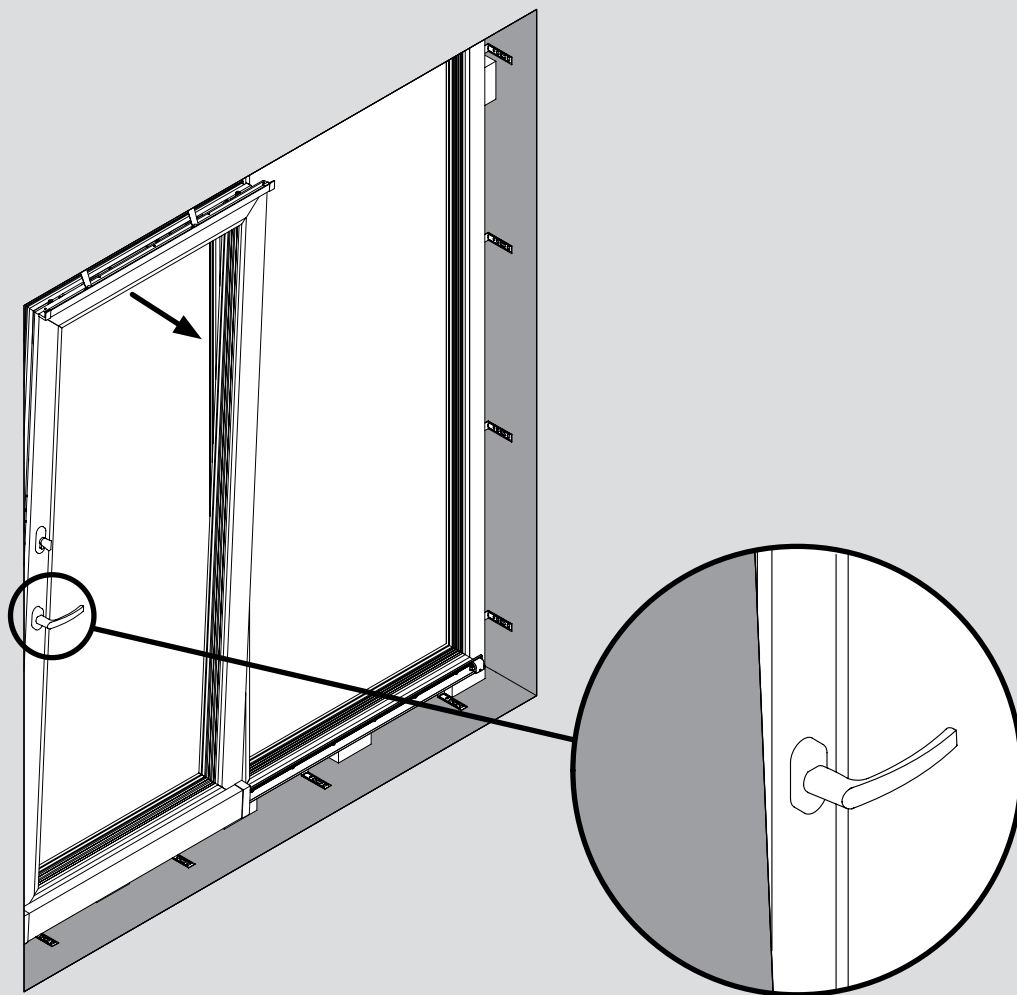


Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!
 Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!
 Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!
 Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!
 Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!
 Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!
 Maksimali gulsčiuko paklaida/nuokrypis: 0,5 mm 1 metru!
 Maksimālā līmeņa kļūda/novirze: 0,5 mm uz 1 metru!
 Максимальная погрешность/отклонение уровня: 0,5 мм на 1 метр!

DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door
NO Kontrollert at døren er i vater
PL Sprawdzić równomierność drzwi

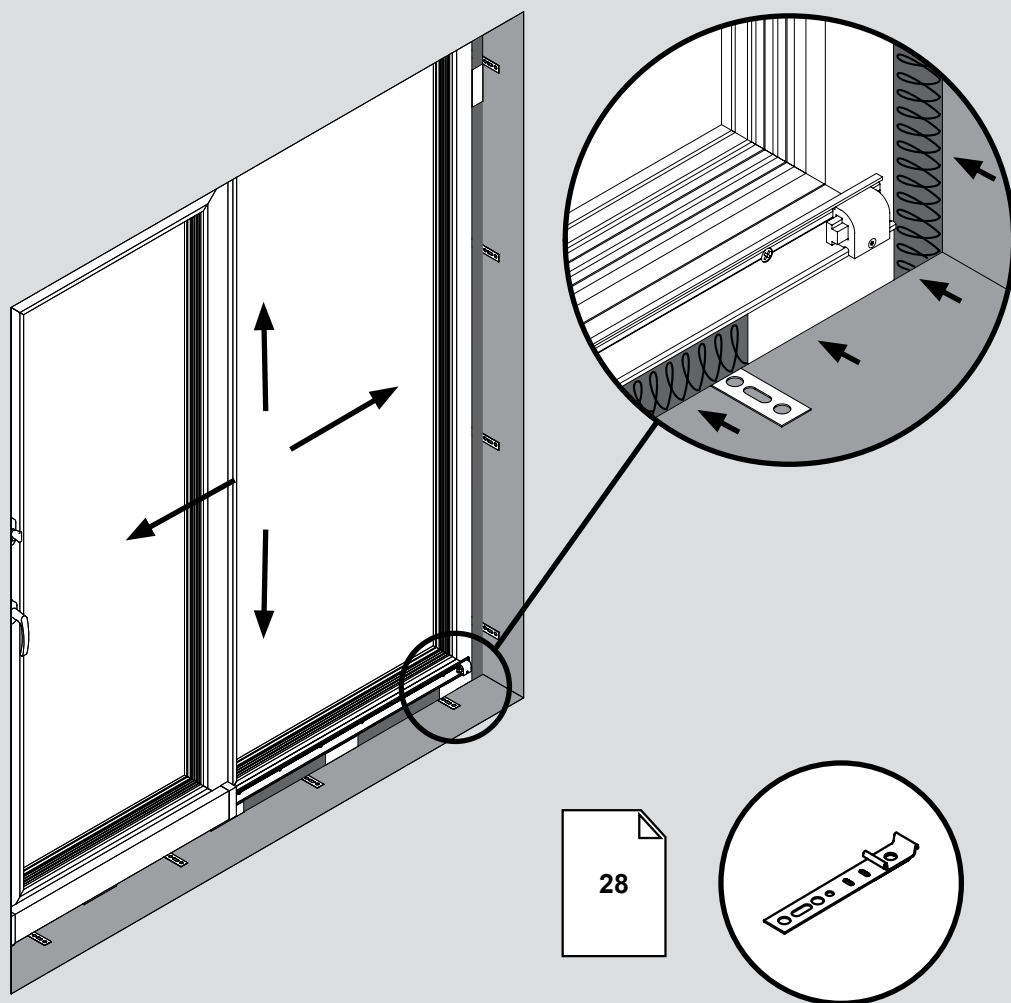
SE Kontrollera att dörren är i lod och våg
LT Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku
LV Ar līmeņrādi pārbaudiet durvju rāmja līmeni
RU Проверьте ровность дверной рамы при помощи уровня

- DE **Abschluss und Kontrolle**
- DK **Afsluttende kontrol**
- ENG **Finishing operations**
- NO **Avslutning**
- PL **Czynności wykończeniowe**
- SE **Vid avslutad montering**
- LT **Baigiamieji veiksmai**
- LV **Nobeiguma darbības**
- RU **Заключительные шаги**

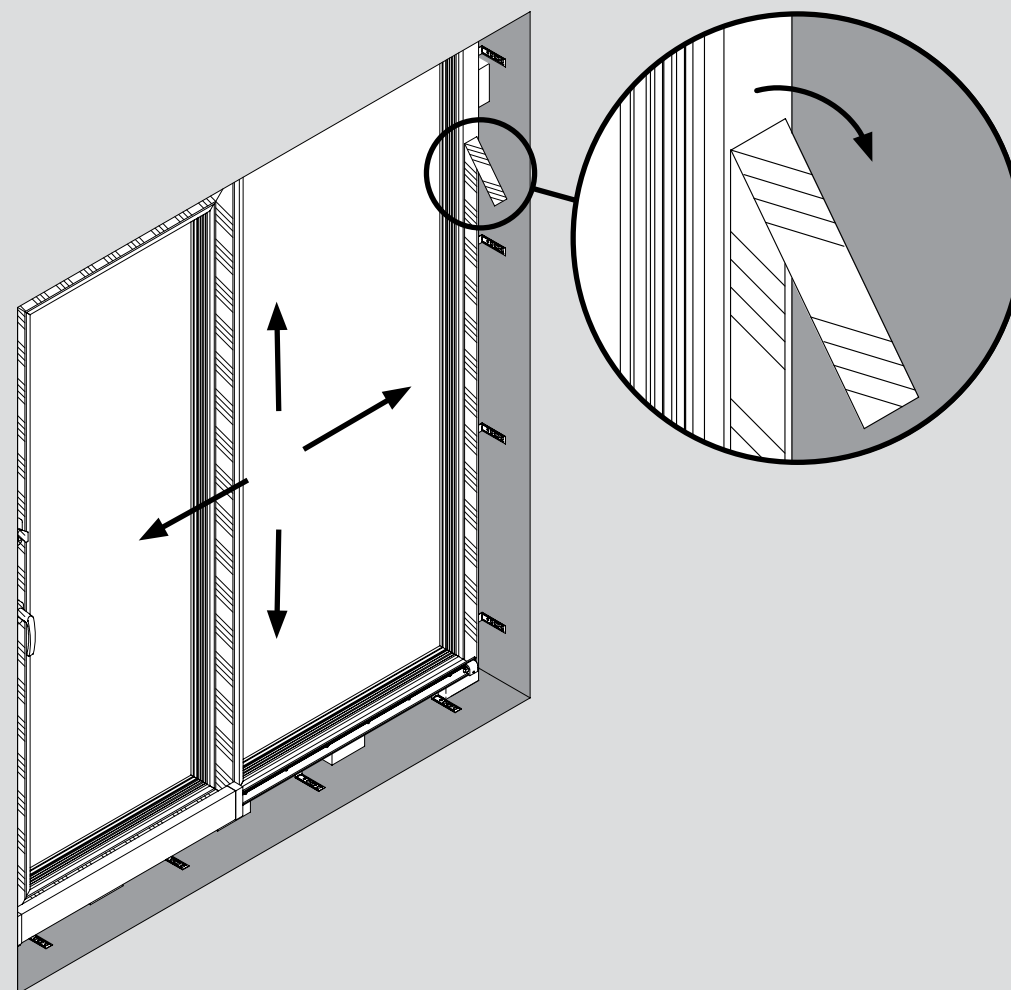


- DE** Kontrollieren Sie, dass die Tür problemfrei öffnet
DK Kontrollere at elementet åbner let og problemfrit
ENG Check the smoothness of swinging
NO Kontroller at døren kan åpnes og lukkes enkelt
PL Sprawdzić płynność obrotu

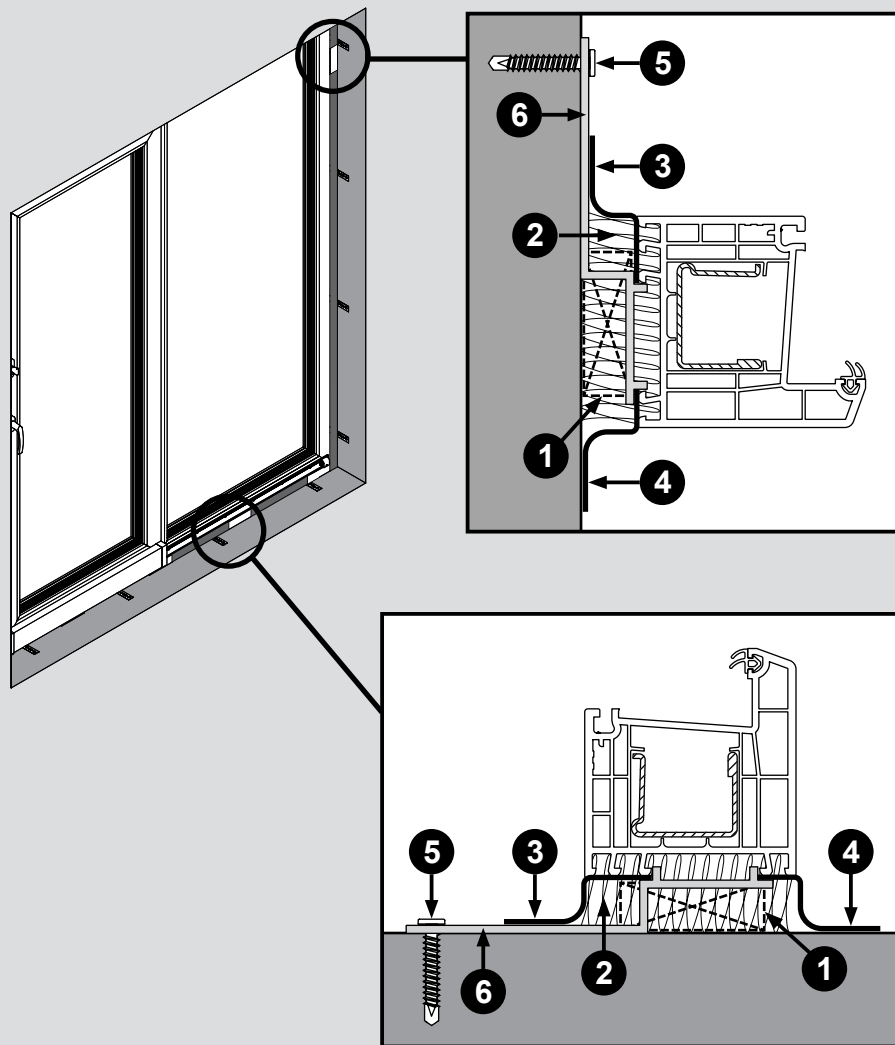
- SE** Kontrollera att dörren går att öppna enkelt
LT Patikrinkite varstymo tolygumą
LV Pārbaudiet vēršanas vienmērīgumu
RU Проверьте равномерность открывания



- DE** Abstand zwischen Rahmen und Wand wird verfugt und Schutzfilm entfernt
DK Udvendigt fuges med egnet gummifugemasse, og beskyttelsesfilm fjernes
ENG Seal the aperture edge and remove protective film
NO Isoler mellom vegg og karm og ta bort beskyttelsesfolien
PL Uszczelnij krawędź otworu i u suń folię ochronną



- SE** Täta noga runt dörren och ta av skyddsfilm
LT Užsandarinkite angos kraštus ir nuplėškite produkto apsauginę plėvelę
LV Hermetizējiet ailas malas un noņemiet produkta aizsargplēvi
RU Загерметизируйте края откоса и снимите защитную пленку с изделия



- DE**
1. Stützender Block
 2. Montageschaum
 3. Internes Sperrband für Wasserdampf
 4. Außenliegendes Diffusionsband
 5. Befestigungsschraube
 6. Dübel

- DK**
1. Understøttende blok
 2. Monteringsskum
 3. Indvendig dampspærretape
 4. Udvendigt diffusionsbånd
 5. Fastgørelsesskrue
 6. Forankring

- ENG**
1. Supporting block
 2. Mounting foam
 3. Internal vapour barrier tape
 4. Outdoor diffusion tape
 5. Fixing screw
 6. Anchor

- NO**
1. Støtteblokk
 2. Monteringskum
 3. Innvendig dampspærrebånd
 4. Utendørs diffusjonstape
 5. Festeskruer
 6. Anker

- PL**
1. Bloczek wsporczy
 2. Pianka montażowa
 3. Wewnętrzna taśma paroizolacyjna
 4. Zewnętrzna taśma dyfuzyjna
 5. Wkręt mocujący
 6. Kotwa

- SE**
1. Stödblock
 2. Monteringskum
 3. Invändig ångspärr med tejp
 4. Utomhus diffusionstejp
 5. Fastsättningsskruv
 6. Ankare

- LT**
1. Atraminė kaladėlė
 2. Montažinės putos
 3. Vidinė garo izoliacinė juosta
 4. Lauko difuzinė juosta
 5. Tvirtinimo varžtas
 6. Montavimo plokštėlė

- LV**
1. Atbalsta klucītis
 2. Montāžas putas
 3. Iekšējā tvaika izolācijas lente
 4. Āra difūzijas lente
 5. Stiprinājuma skrūve
 6. Montāžas plāksne

- RU**
1. Опорная подкладка под стеклопакет
 2. Монтажная пена
 3. Внутренняя пароизоляционная лента
 4. Наружная диффузионная лента
 5. Крепежный винт
 6. Монтажная пластина

DE Abdeckung des Dichtungsprofils. Installationsmethode - Dübel

DK Vis tætningssektion. Monteringsmetode - forankring

ENG Sealing section. Installation method - anchors

NO Åpne tetningsseksjonen. Installasjonsmetode - ankre

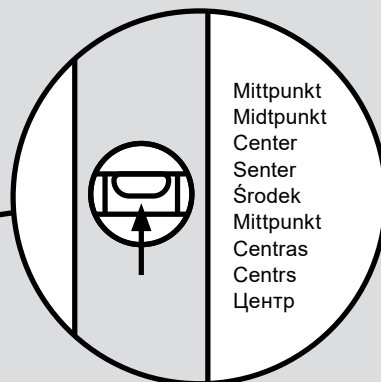
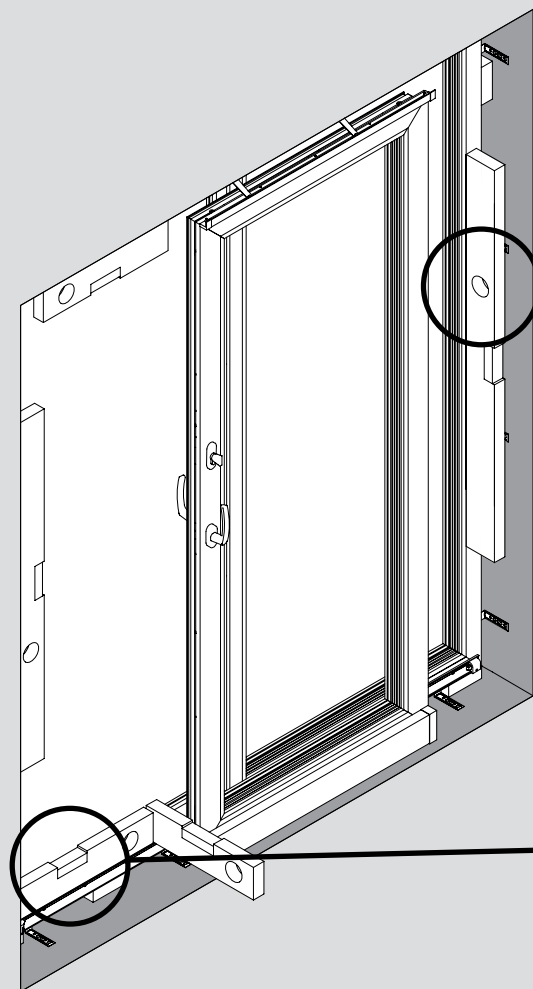
PL Odśroń część uszczelniającą. Metoda instalacji - kotwy

SE Visa tätningssktionen. Installationsmetod - ankare

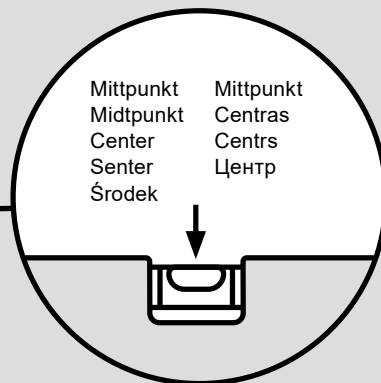
LT Angokraščių sandarinimo pjūvis. Montavimo būdas - montavimo plokštėlės

LV Leņķa malu hermetizēšanas griezumš. Montāžas metode – montāžas plāksnītes

RU Срез герметизации откосов. Тип установки - на монтажные пластины.

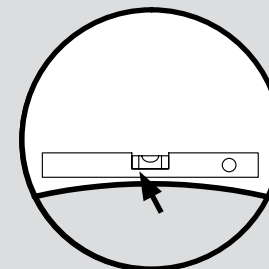
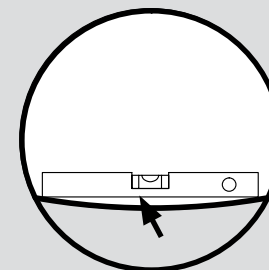


Mittpunkt
Midpunkt
Center
Senter
Środek
Mittpunkt
Centras
Centrs
Центр



Mittpunkt
Midpunkt
Center
Senter
Środek

Mittpunkt
Centras
Centrs
Центр

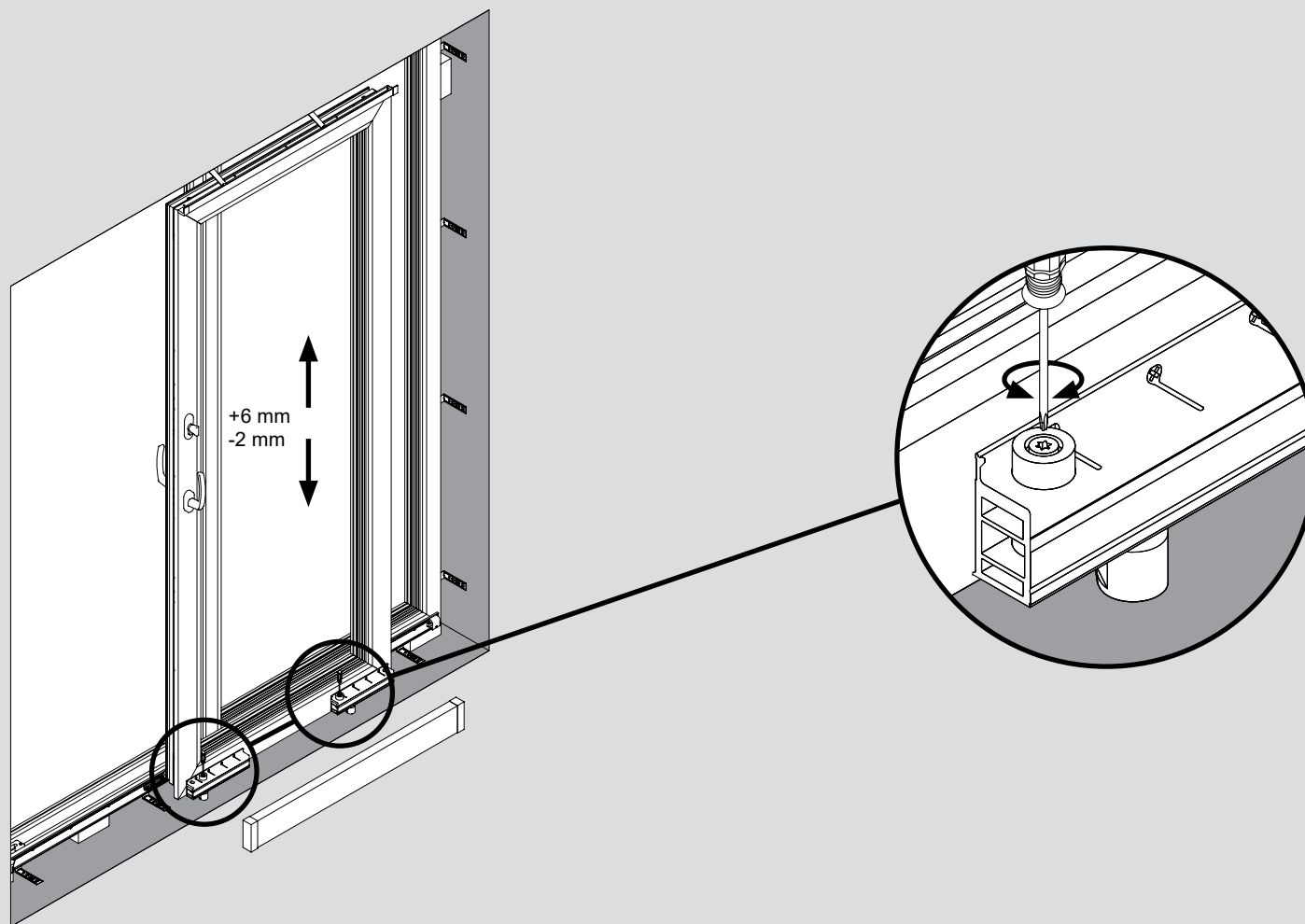


Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Dėmesio!
Uzmanību!
Внимание!

Max. Abweichung: 0,5 mm pro 1 Meter!
Max afvigelse: 0,5 mm pr 1 meter!
Max deviation: 0.5 mm per 1 meter!
Maks avvik: 0,5 mm per 1 meter!
Maksymalne odchylenie: 0,5 mm na 1 metr!
Max avvikelse: 0,5 mm per 1 meter!
Maksimali gulsčiuko paklaida/nuokrypis: 0,5 mm 1 metrui!
Maksimālā līmeņa kļūda/novirze: 0,5 mm uz 1 metru!
Максимальная погрешность/отклонение уровня: 0,5 мм на 1 метр!

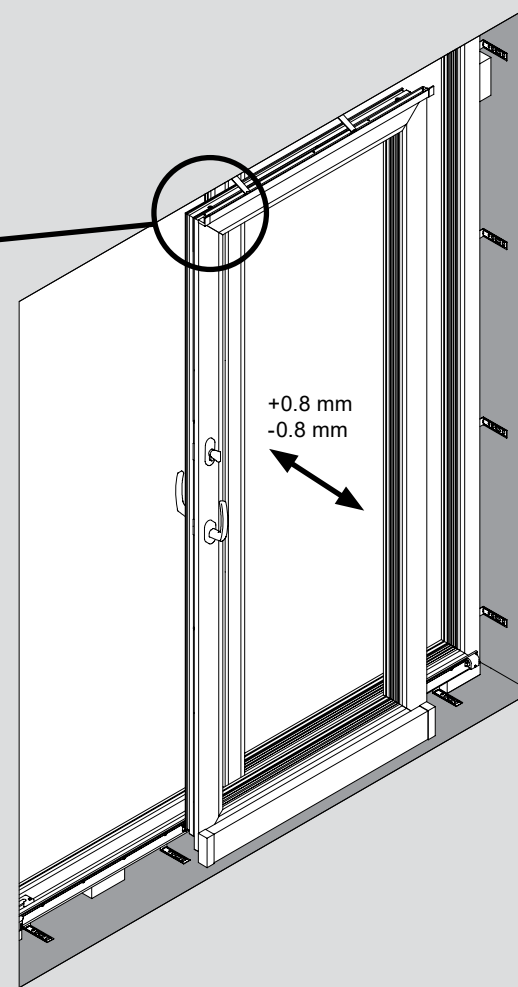
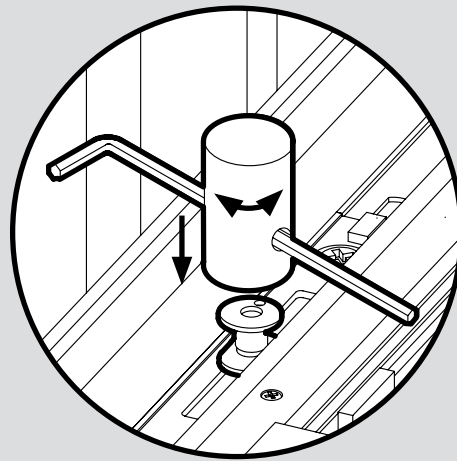
DE Kontrollieren Sie, dass die Tür in Waage und Lot ist
DK Kontrollere at elementet er i lod og vater
ENG Check the leveling of the door
NO Kontroller at døren er i vater
PL Sprawdzić równomierność drzwi

SE Kontrollera att dörren är i lod och våg
LT Patikrinkite durų rėmo lygumą gulsčiuku
LV Ar līmeņrādi pārbaudiet durvju rāmja līmeni
RU Проверьте ровность дверной рамы при помощи уровня

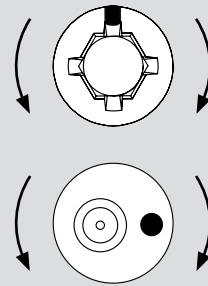


DE Vertikale Justierung der Flügel
DK Lodret justering af rammen
ENG Vertical adjustment of the sash
NO Vertikal justering av rammen
PL Pionowa regulacja skrzydła

SE Vertikal justering av bågen
LT Vertikalus varčios reguliavimas
LV Vertikālā vērtnes regulēšana
RU Вертикальная регулировка створки

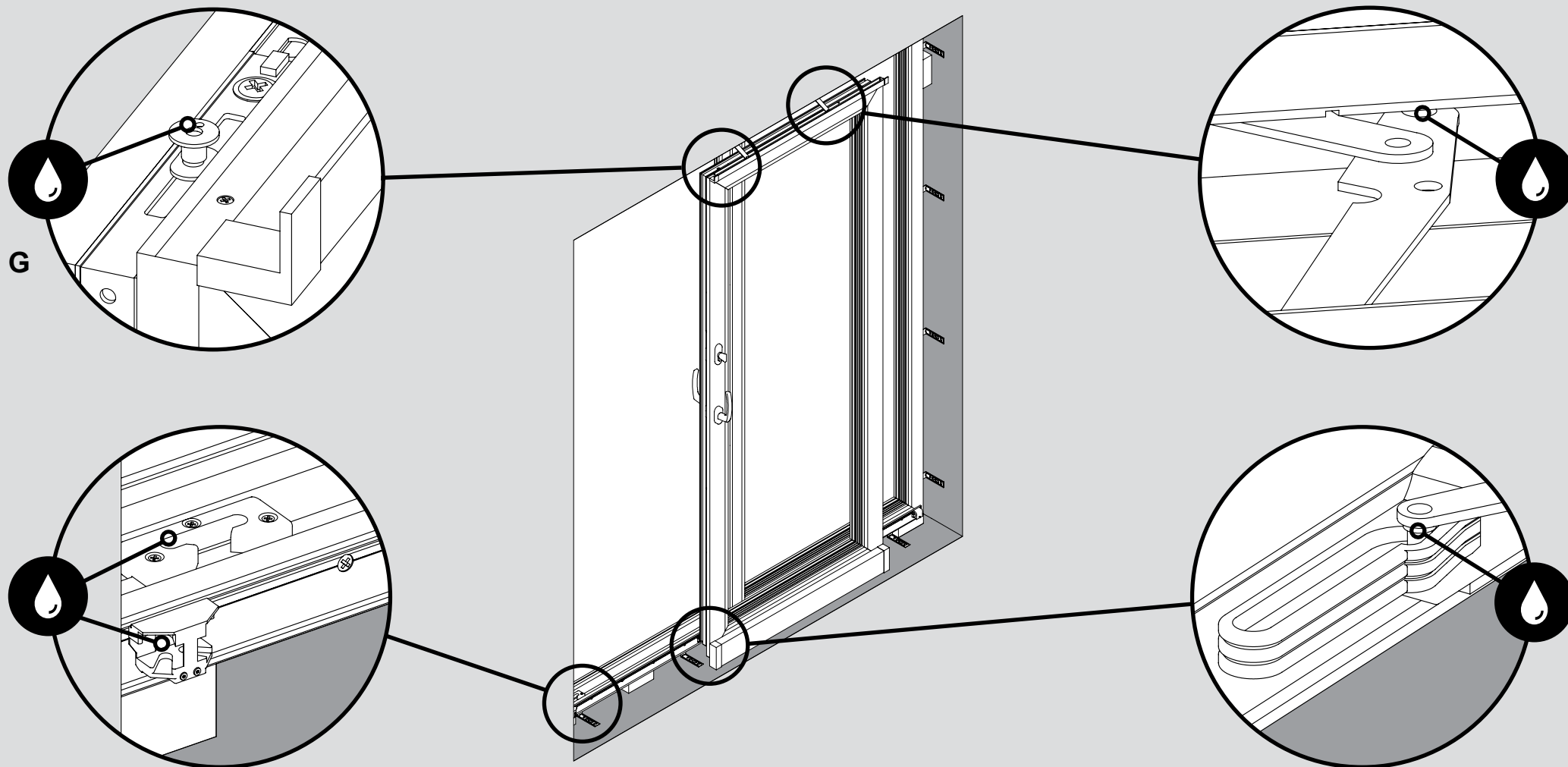


Optionen
Muligheder
Options
Alternativ
Opcje
Alternativ
Nustatymai
Iestatījumi
Настройки



DE Justierung der Flügelverdichtung
DK Juster vinduesrammen til
ENG Sash compression adjustment
NO Justering av rammens kompresjon
PL Regulacja docisku skrzydła

SE Kontrollera bågens kompression
LT Varčios prispaudimo reguliavimas
LV Vērtnes piespiešanas regulēšana
RU Регулировка прижима створки

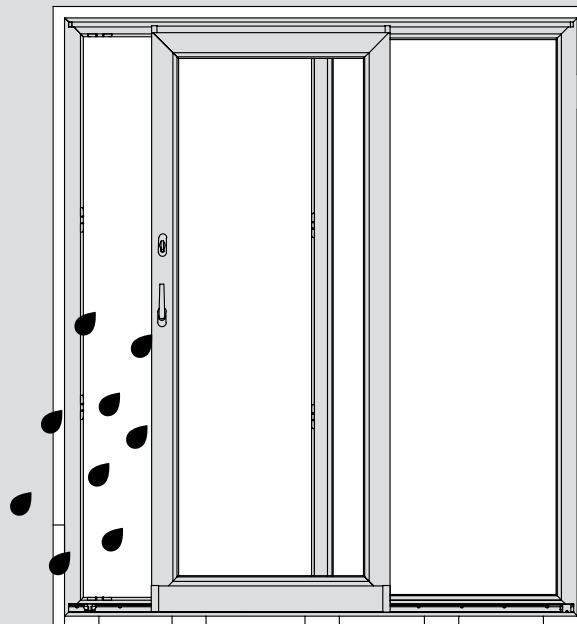
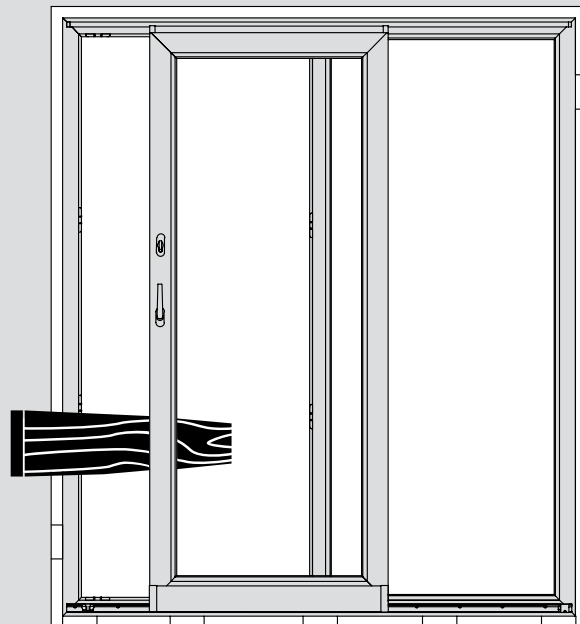


DE Die Schmierstellen. "G" - alle auf dem Blatt sichtbaren Stellen schmieren
DK Smørestederne. "G" - smør alle synlige punkter på ruden
ENG The lubrication points. "G" - lubricate all points visible on the sash
NO Smørepunktene. "G" - smør alle punkter som er synlige på bladet
PL Miejsca smarowania. „G” - nasmaruj wszystkie punkty widoczne na skrzydle

SE Smörningspunkter "G" - smörj alla punkterna på bladet
LT Sutepimo taškai. "G" - sutepti visus ant varčios matomus
LV Eļļošanas punkti. "G" – lai ieeļļotu visas redzamās vērtnes vietas
RU Точки смазки. "G" - смазать все видимые на створке точки



Achtung!
OBS!
Caution!
OBS!
Uwaga!
Varning!
Dêmesio!
Uzmanību!
Внимание!





- DE** Die Garantie gilt dann, wenn die Produkte gemäß den ARADAS-Empfehlungen montiert, gewartet und genutzt wurden. Alle Illustrationen in dieser Bedienungsanleitung dienen der Darstellung der grundlegenden Montageprinzipien. Einzelne Eigenschaften des bestellten Produkts können von den hier gezeigten Illustrationen abweichen.
- DK** Garantien gælder kun, hvis produkterne er installeret, vedligeholdt og brugt i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle billeder i denne brugervejledning viser hovedprincipper ved montage. Komponenter af deres bestilte produkt kan se anderledes ud.
- ENG** The warranty only applies if the products were installed, maintained and operated according to ARADAS recommendations. All images used in this manual are to show basic installation principles. Individual features of the ordered product may vary.
- NO** Garantien gjelder kun dersom produktene ble installert, vedlikeholdt og drevet i henhold til ARADAS anbefalinger. Alle bildene som er brukt i denne håndboken, skal visse grunnleggende monteringsprinsipper. Individuelle egenskaper av det bestilte produktet kan variere.
- PL** Gwarancja ma zastosowanie, jeżeli produkty są instalowane, konserwowane i używane zgodnie z zaleceniami ARADAS. Na rysunkach niniejszej instrukcji ukazano podstawowe zasady montażu. Wyposażenie zamówionego wyrobu może się różnić.
- SE** Garantien gäller endast om produkterna installerats, underhållits och drivits enligt ARADAS rekommendationer. Alla bilder i denna handbok ska visa grundläggande monteringsprinciper. Beställd produktuppsättning kan variera.
- LT** Garantija taikoma tuo atveju, jei produktai buvo sumontuoti naudojantis šiomis instrukcijomis. Visos šioje vartotojo instrukcijoje naudojamos iliustracijos nurodo pagrindinius montavimo principus. Nestandartinės komplektacijos produktų komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų.
- LV** Garantija ir spēkā tikai tad, ja produkti tika uzstādīti, izmantojot šīs instrukcijas. Visi šajā lietotāja rokasgrāmatā izmantotie attēli attiecas uz montāžas pamatprincipiem. Nestandarta izstrādājumu sastāvdaļas var atšķirties no attēlotajām.
- RU** Гарантия действительна лишь в случае соблюдения данных инструкций при установке изделий. Все иллюстрации, используемые в данной инструкции по эксплуатации, относятся к основным принципам установки. Компоненты изделий в нестандартной комплектации могут отличаться от изображенных на иллюстрациях.

Windows built
with care